



ER 10 - 12 - 14

Ranghinatore Stellare / Hay Rake / Râteau Andaineur Type Soleil / Rastrillo

Ricambi / Spare Parts

Pièce de Rechange / Repuestos

La rappresentazione grafica delle parti di ricambio è puramente indicativa

The exploded view of the spare parts is purely indicative

La vue éclatée des pièces de rechange est purement indicative

La vista explosionada de las piezas de repuesto es meramente indicativa

rev.6n - 7/2023

INDICE - CONTENTS - INDEX - ÍNDICE

TAVOLA - TABLE - PLANCHE - DISEÑO		DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - DESCRIPCION	PAG. - PAGE PAGE - PÁG.
Trainato - Pull-type Traîné - Arrastrado	Autosterzante - Auto steer - Auto directionnel - Auto Direccional		
1			4
2			6
3			10
4			12
5A			14
5B			16
6			20
7			22
8			24
9			26
10			28
11			30
13A		STELLA CENTRALE SUPPLEMENTARE - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)	32
13B		STELLA CENTRALE SUPPLEMENTARE - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)	34
15		RUOTA AMMORTIZZATA - CUSHIONED WHEEL - ROUE AVEC AMORTISSEUR - RUEDA CON AMORTIGUADOR (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)	36
16		RUOTA TANDEM - TANDEM AXLE - ROUE TANDEM - RUEDA TANDEM (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)	38
17A		KIT LUCI STANDARD - STANDARD LIGHT KIT (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)	40
17B		KIT OMOLOGAZIONE STRADALE ITALIA (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)	42

TAVOLA 1 - TABLE 1 - PLANCHE 1 - DISEÑO 1

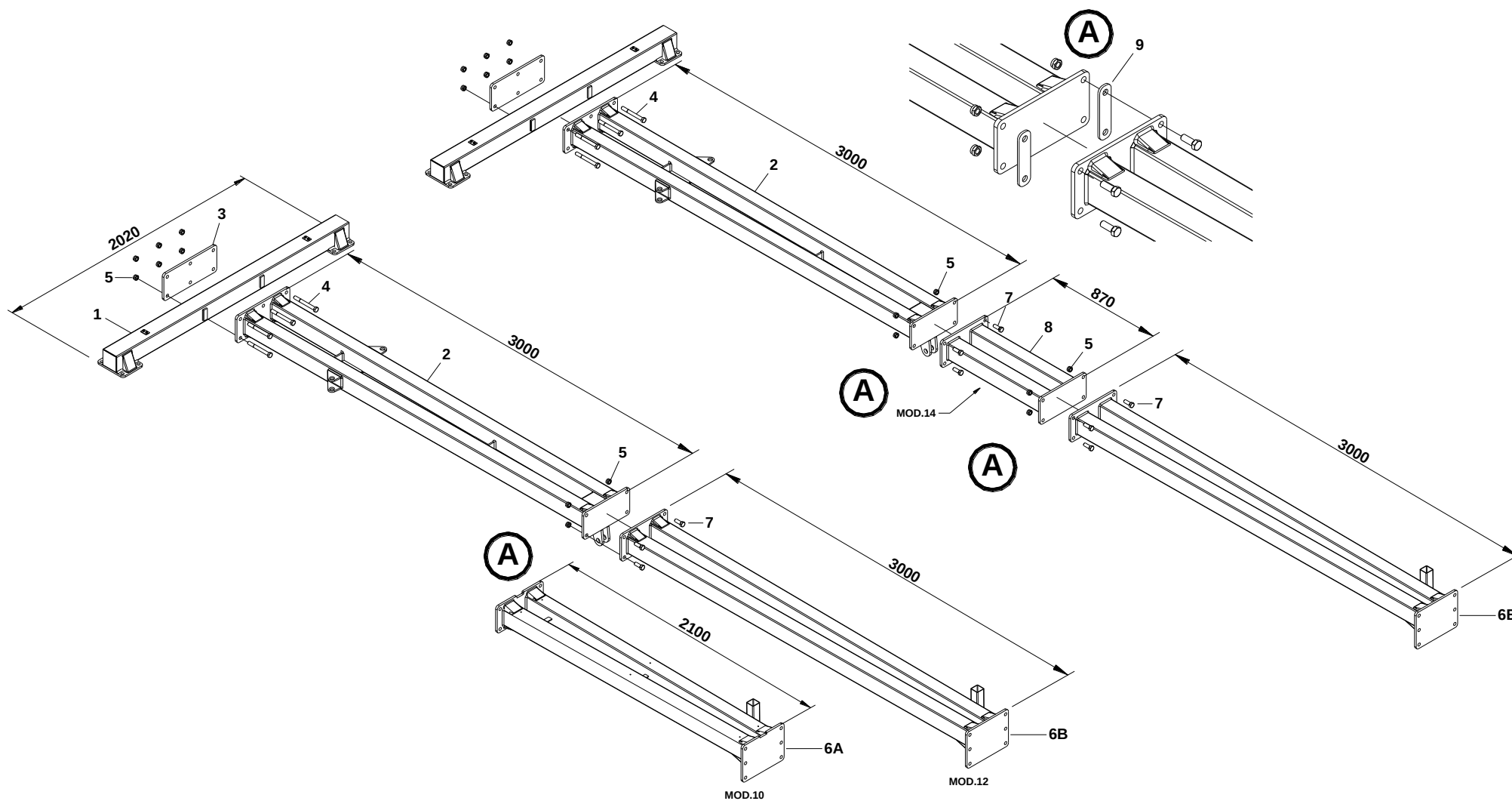
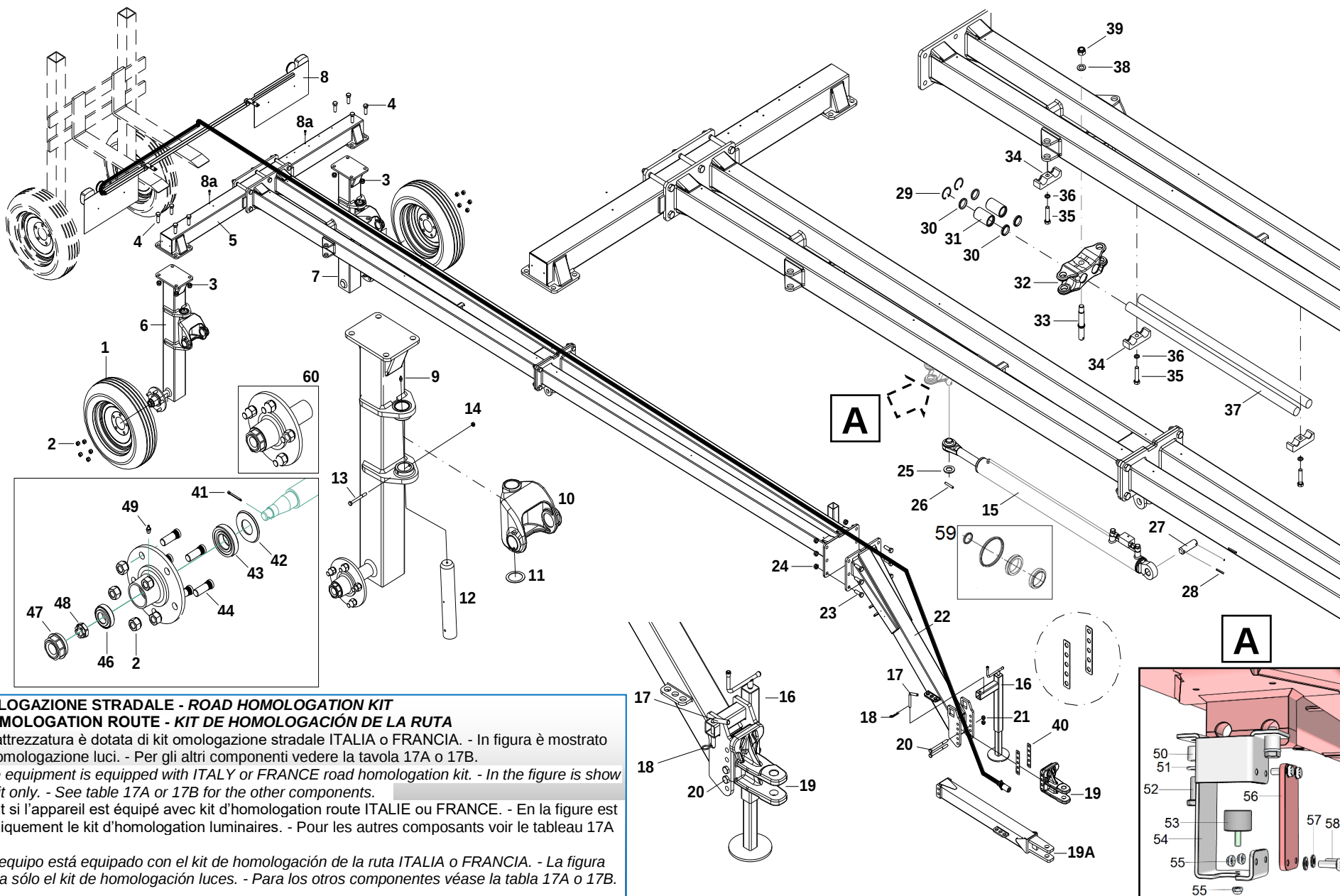


TABELLA 1 - TABLE 1 - TABLE 1 - TABLA 1

[illegible]

TAVOLA 2 - TABLE 2 - PLANCHE 2 - DISEÑO 2 (1/2)



KIT OMOLOGAZIONE STRADALE - ROAD HOMOLOGATION KIT
KIT D'HOMOLOGATION ROUTE - KIT DE HOMOLOGACIÓN DE LA RUTA

Solo se l'attrezzatura è dotata di kit omologazione stradale ITALIA o FRANCIA. - In figura è mostrato solo il kit omologazione luci. - Per gli altri componenti vedere la tavola 17A o 17B.
 Only if the equipment is equipped with ITALY or FRANCE road homologation kit. - In the figure is shown the light kit only. - See table 17A or 17B for the other components.

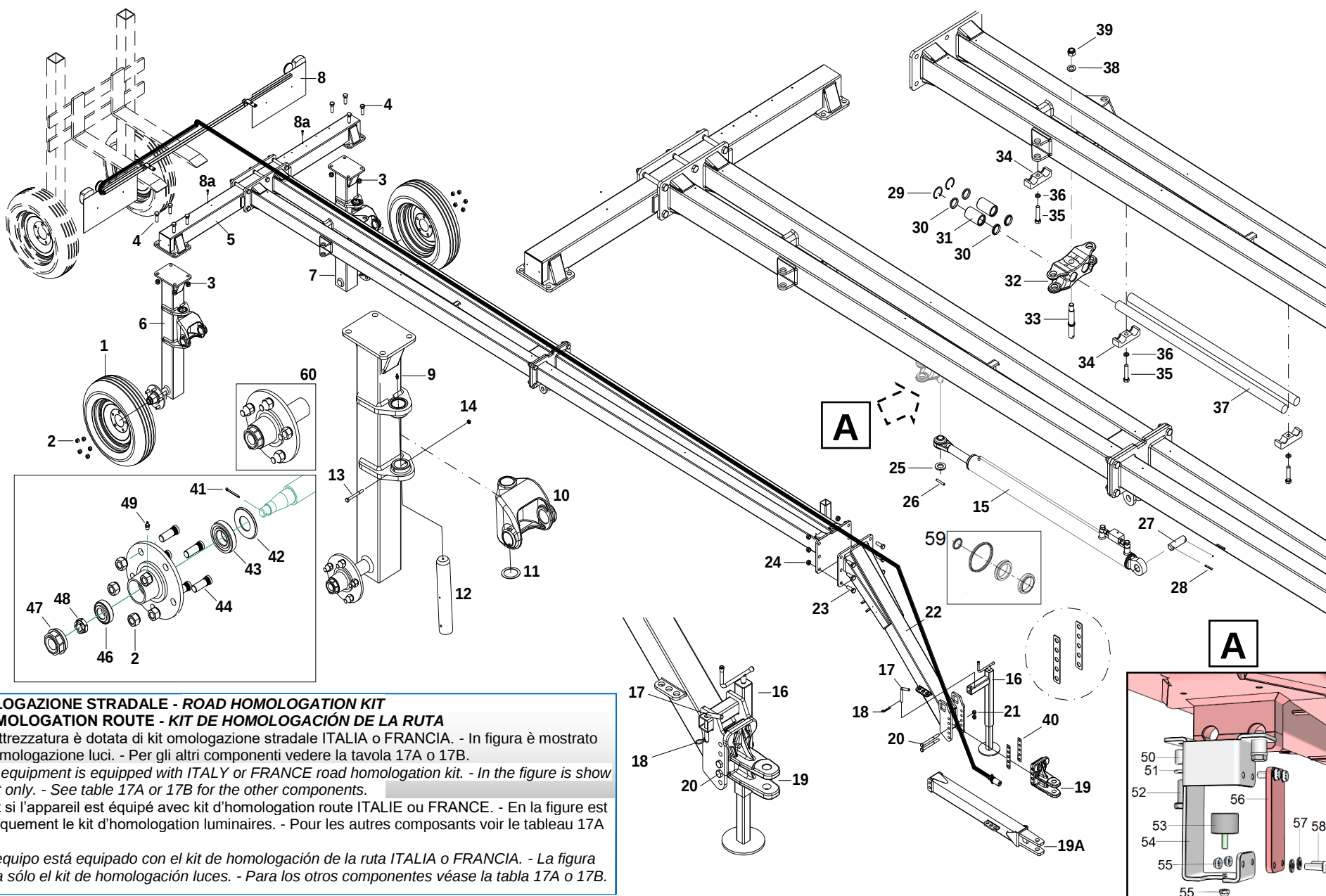
Seulement si l'appareil est équipé avec kit d'homologation route ITALIE ou FRANCE. - En la figure est montré uniquement le kit d'homologation lumineuses. - Pour les autres composants voir le tableau 17A ou 17B.

Sólo si el equipo está equipado con el kit de homologación de la ruta ITALIA o FRANCIA. - La figura se muestra sólo el kit de homologación luces. - Para los otros componentes véase la tabla 17A o 17B.

TABELLA 2 - TABLE 2 - TABLE 2 - TABLA 2 (1/2)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	12170108	Ruota P205/70 R15	Wheel P205/10 R15	Roue P205/70 R15	Rueda P205/70 R15
2	3020218	Dado per prigioniero 16MB	Nut 16MB	Ecrou 16MB	
3	3020216	Dado Autobl. 20 MA	Nut 20 MA	Ecrou 20MA a blocage automatique	
4	3011694	Vite TE M20x55	H.H. Screw M20x55	Vis T.H. M20x55	
5	18032065	Traversa orizzontale	Cross drawbar	Barre horizontale	
6	18032049	Gamba dx	Right Leg	Jambe droit	
7	18032048	Gamba sx	Left Leg	Jambe gauche	
8	18032695	Kit luci	Light kit	Kit lumieres	
8a	3011223	Vite T.E. M8x10	H.H. Screw M8x10	Vis T.H. M8x10	
9	3090101	Ingrassatore	Grease zerk	Graisser	
10	18032056	Snodo per telaio	Pin	Support	
11	12280007	Ralla AS 5070	Washer	Ralle	
12	18032621	Perno snodo orizz.le Ø50 295 mm	Pin Ø50 295 mm	Axe Ø50 295 mm	
13	3011695	Vite TE M8x80	H.H. Screw M8x80	Vis T.H. M8x80	
14	3020209	Dado Autobl. M8	Nut M8	Ecrou M8	
15	18032739	Martinetto D.E. 60x35/920	Cylinder D.E. 60x35/920	Vérin hydraulique 60x35/920	
16	18036279	Piede di sostegno	Foot	Pied d'appuy	
17	18033195	Spina Ø15 200 mm	Pin Ø15 200 mm	Axe Ø15 200 mm	
18	3040202	Coppiglia a R 5x100	R cotter pin 5x100	Goupille R 5x100	
19	18070212	Attacco di traino ER10-12	Extesion frame ER10-12	Attelage ER10-12	
19A	18032078	Attacco di traino ER14	Extesion frame ER14	Attelage ER14	
20	3010308	Vite TE M16x170	H.H. Screw M16x170	Vis T.H. M16x170	
21	3020204	Dado Autobl. 16 MA	Nut 16 MA	Ecrou 16MA a blocage automatique	
22	18032064	Timone	Pivot	Barre	
23	3011694	Vite TE M20x55	H.H. Screw M20x55	Vis T.H. M20x55	
24	3020216	Dado Autobl. 20 MA	Nut 20 MA	Ecrou 20MA a blocage automatique	
25	3030164	Rondella piana M27	Washer M27	Rondelle M27	
26	3080105	Spina elastic 8x50	Elastic pin 8x50	Goupille elastique 8x50	
27	18033046	Perno Ø30 98 mm	Pin Ø30 98 mm	Axe Ø30 98 mm	
28	3080113	Spina Elastica 6x50	Elastic pin 6x50	Goupille 6x50	
29	3120111	Anello elastico i 52	Seeger ring i 52	Bague i 52	
30	10010714	Raschiatore WRN 157188	Scraper WRN 157188	Racleur WRN 157188	

TAVOLA 2 - TABLE 2 - PLANCHE 2 - DISEÑO 2 (2/2)



**KIT OMOLOGAZIONE STRADALE - ROAD HOMOLOGATION KIT
KIT D'HOMOLOGATION ROUTE - KIT DE HOMOLOGACIÓN DE LA RUTA**

Solo se l'attrezzatura è dotata di kit omologazione stradale ITALIA o FRANCIA. - In figura è mostrato solo il kit omologazione luci. - Per gli altri componenti vedere la tavola 17A o 17B.
Only if the equipment is equipped with ITALY or FRANCE road homologation kit. - In the figure is show the light kit only. - See table 17A or 17B for the other components.

Seulement si l'appareil est équipé avec kit d'homologation route ITALIE ou FRANCE. - En la figure est montré uniquement le kit d'homologation lumineires. - Pour les autres composants voir le tableau 17A ou 17B.

Sólo si el equipo está equipado con el kit de homologación de la ruta ITALIA o FRANCIA. - La figura se muestra sólo el kit de homologación luces. - Para los otros componentes véase la tabla 17A o 17B.

TABELLA 2 - TABLE 2 - TABLE 2 - TABLA 2 (1/2)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
31	18032730	Boccola movimento slitta	Bushing	Douille mouvement glissiere	
32	18032713	Slitta con perno smontabile	Skid with bolted pin	Guide avec pivot	
33	18032708	Perno per slitta	Pin for skid	Pivot	
34	18032028	Supporto portastelo	Support	Support porte-tige	
35	3011270	Vite TE 8.8 m16x70/5737 zinc.	HH Screw m16x70	Vis TH 8.8 m16x70/5737 galv.	
36	3030198	Rondella nord lock d. 16	Grower nord lock d. 16	Rondelle nord lock d. 16	
37	12880417	Asse guida per slitta	Skid shaft	Axe de guidage pour glissiere	
38	3030176	Rondella m 22	Washer m 22	Rondelle m22	
39	3020222	Dado autobloccante m 22	Self locking nut m 22	Ecrou de securite bas 22ma	
40	xxxxxxx	Spessore	Spacer	Cale d'espacement	
41	3040114	COPIGLIA 4X35	SPRING PIN 4X35	GOUPILLE 4X35	
42	12360002	CORTECO 35X72x1,5	DUST COVER 35X72x1,5	CORTECO 35X72x1,5	
43	12240143	CUSCINETTO RULLI CONICI 30207	BEARING 30207	ROULEMENT 30207	
44	3011609	COLONNETTA MB16 PER MOZZO RUOTA	STUD BOLT MB16	COLONNE MB16 POUR MOYEU ROUE	
46	12240119	CUSCINETTO RULLI CONICI 30205	BEARING 30205	ROULEMENT ROULEAUX CONIQUES 30205	
47	12360003	PARAPOLVERE	DUST COVER CAP	ANTI-POUSSIÈRE	
48	3020241	DADO AUTOBL. BASSO 20MB AD INTAGLI	SELF LOCKING NUT 20MB	ECROU DE SECURITE BAS 20MB	
49	3090101	INGRASSATORE DIRITTO M8X1	GREASE ZERK 8MB	GRAISSEUR DROIT M8X1	
50	12060927	Distanziale Ø22 L.20			
51	3030162	Rondella piana M12	Washer m12	Rondelle m12	
52	3011216	Vite TE m12x35 zinc.	HH Screw m12x35 z.	Vis TH m12x35 z.	
53	12660316	Antivibrante pm 40x30 8ma			
54	18031768	Appoggio cilindro idraulico			
55	3020209	Dado autobloccante 8ma	Self locking nut 8ma	Ecrou de securite bas 8ma	
56	18032709	Piastrina di chiusura			
57	3030156	Rondella piana M8	Washer m8	Rondelle m8	
58	3011242	Vite TE m8x25 zinc.	HH Screw m8x25 z.	Vis TH m8x25 z.	
59	10010699	Kit G. Per Cilindro 12770131	Seal Kir For Cylinder 12770131	Joints Pour Cylindre 12770131	
60	2050112	MOZZO RUOTA COMPLETO	COMPLETE HUB	MOYEU ROUE COMPLETE	

TAVOLA 3 - TABLE 3 - PLANCHE 3 - DISEÑO 3

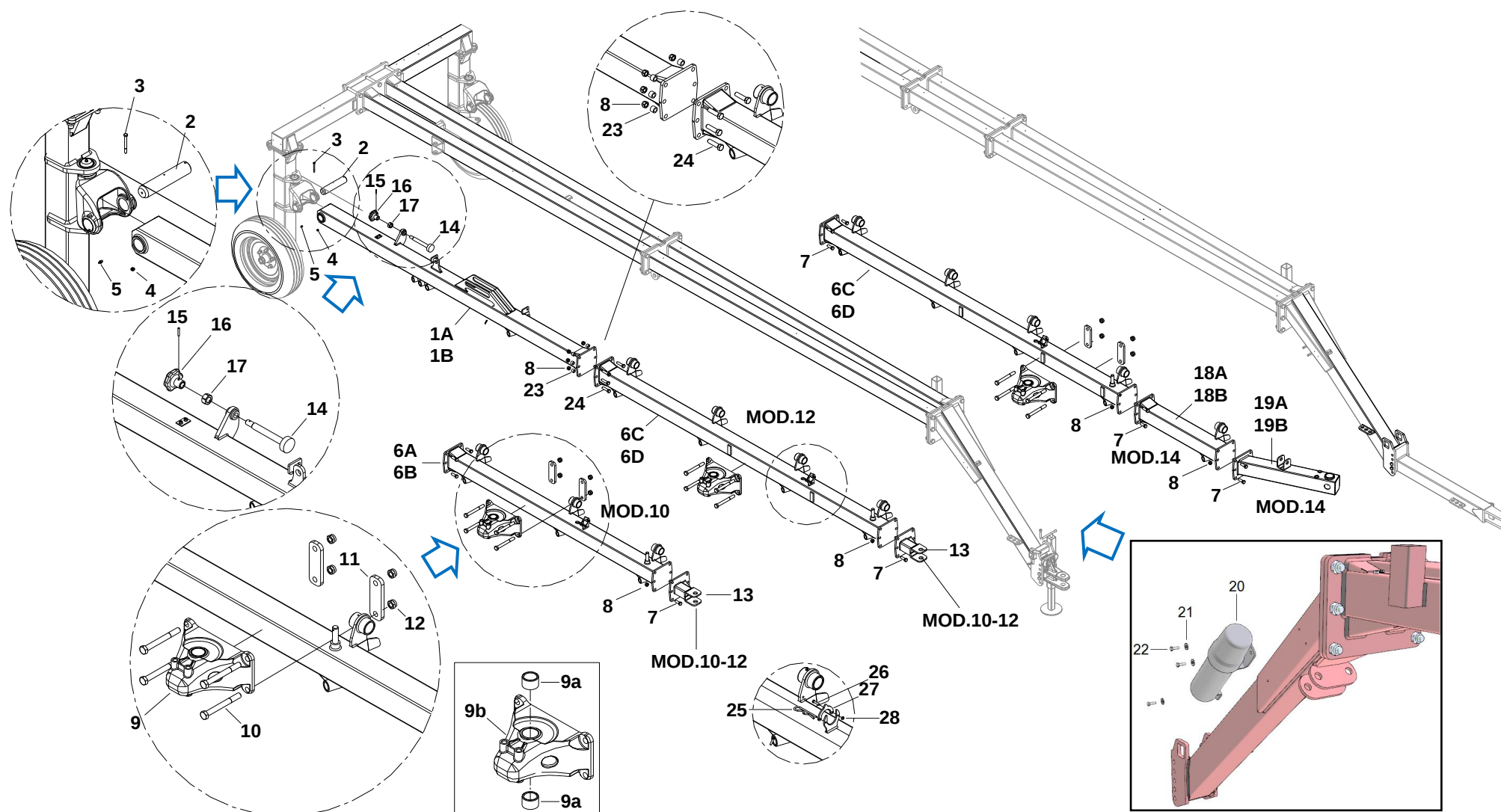


TABELLA 3 - TABLE 3 - TABLE 3 - TABLA 3

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1A	18032855	Telaio posteriore dx	Right rear Frame	Châssis arrière droit	
1B	18032856	Telaio posteriore sx	Left rear Frame	Châssis arrière gauche	
2	18032556	Perno snodo vertical Ø50 225 mm	Pin Ø50 225 mm	Axe Ø50 225 mm	
3	3011695	Vite TE M8x80	H.H. Screw M8x80	Vis T.H. M8x80	
4	3020209	Dado Autobl. M8	Nut M8	Ecrou autobloquant M8	
5	3090101	Ingrassatore	Grease zerk	Graisser	
6A	18032845	Telaio anteriore dx Ø46 ER10	Right Front frame Ø46 ER10	Châssis avant droit Ø 46 ER10	
6B	18032846	Telaio anteriore sx Ø46 ER10	Left Front frame Ø46 ER10	Châssis avant gauche Ø 46 ER10	
6C	18032848	Telaio anteriore dx Ø46 ER12-14	Right Front frame Ø46 ER12-14	Châssis avant droit Ø46 ER12-14	
6D	18032849	Telaio anteriore sx Ø46 ER12-14	Left Front frame Ø46 ER12-14	Châssis avant gauche Ø46 ER12-14	
7	3011645	Vite TE M16x45	H.H. Screw M16x45	Vis T.H. M16x45	
8	3020204	Dado autobloccante M16	Nut M16	Ecrou M16 a blocage autom.	
9	18033193	Supporto Ruota completo	Complete Support wheel	Support roué complete	
9a	12070440	Boccola	Bushing	Bague	
9b	18031737	Supporto Ruota	Support wheel	Support roué	
10	3011648	Vite TE M20x180	H.H. Screw M20x180	Vis T.H. M20x180	
11	18032033	Piastra fissaggio Gomito	Fixing plate elbow	Fixation coude plaque	
12	3020216	Dado Autobl. 20MA	Nut 20MA	Ecrou 20MA a blocage autom.	
13	2050106 or 18032038	Aggancio barra di trasporto			
14	18031066	Vitone Distanziere	Spacer	Vis Entretoise	
15	3080102	Spina elastica 6x36	Spring pin 6x36	Goupille elastique 6x36	
16	18031179	Volantino	Handle	Bouton	
17	3020337	Dado esag. 24MA	Nut M24MA	Ecrou 24MA	
18A	18032851	Prolunga Telaio Dx Ø46 ER14	Right Extension frame Ø46 ER14	Extension cadre droit Ø46 ER14	
18B	18032852	Prolunga Telaio Sx Ø46 ER14	Left Extension frame Ø46 ER14	Extension cadre gauche Ø46 ER14	
19A	18032079	Supporto ruota anteriore dx ER14	Support of right front wheel ER14	Support de la roue avant droit ER14	
19B	18032076	Supporto ruota anteriore sx ER14	Support of left front wheel ER14	Support de la roue avant gauche ER14	
20	9080022	TUBO PORTADOCUMENTI	MANUAL HOLDER	TUBE PORTE CATALOGUE	TUBO PORTA PLANOS
21	3030156	Rondella piana M8	Washer m8	Rondelle m8	
22	3011221	VITE TE M8x16	H.H. SCREW M8X16	VIS T.H. M8X16	TORNILLO M8X16
23	18032428	Distanziale 28x17x20	Spacer 28x17x20	Espaceur 28x17x20	
24	3011316	Vite TE M16x65	H.H. Screw M16x65	Vis T.H. M16x65	
25	3040202	Coppiglia a R Ø5	R cotter pin Ø5		
26	3011617	VITE TE M6x20	H.H. SCREW M6x20	VIS T.H. M6x20	TORNILLO M6x20
27	18037061	Fermo tenditore			
28	3020213	Dado autobloccante basso M6	Self locking nut M6	Ecrou autobloquant M6	

TAVOLA 4 - TABLE 4 - PLANCHE 4 - DISEÑO 4

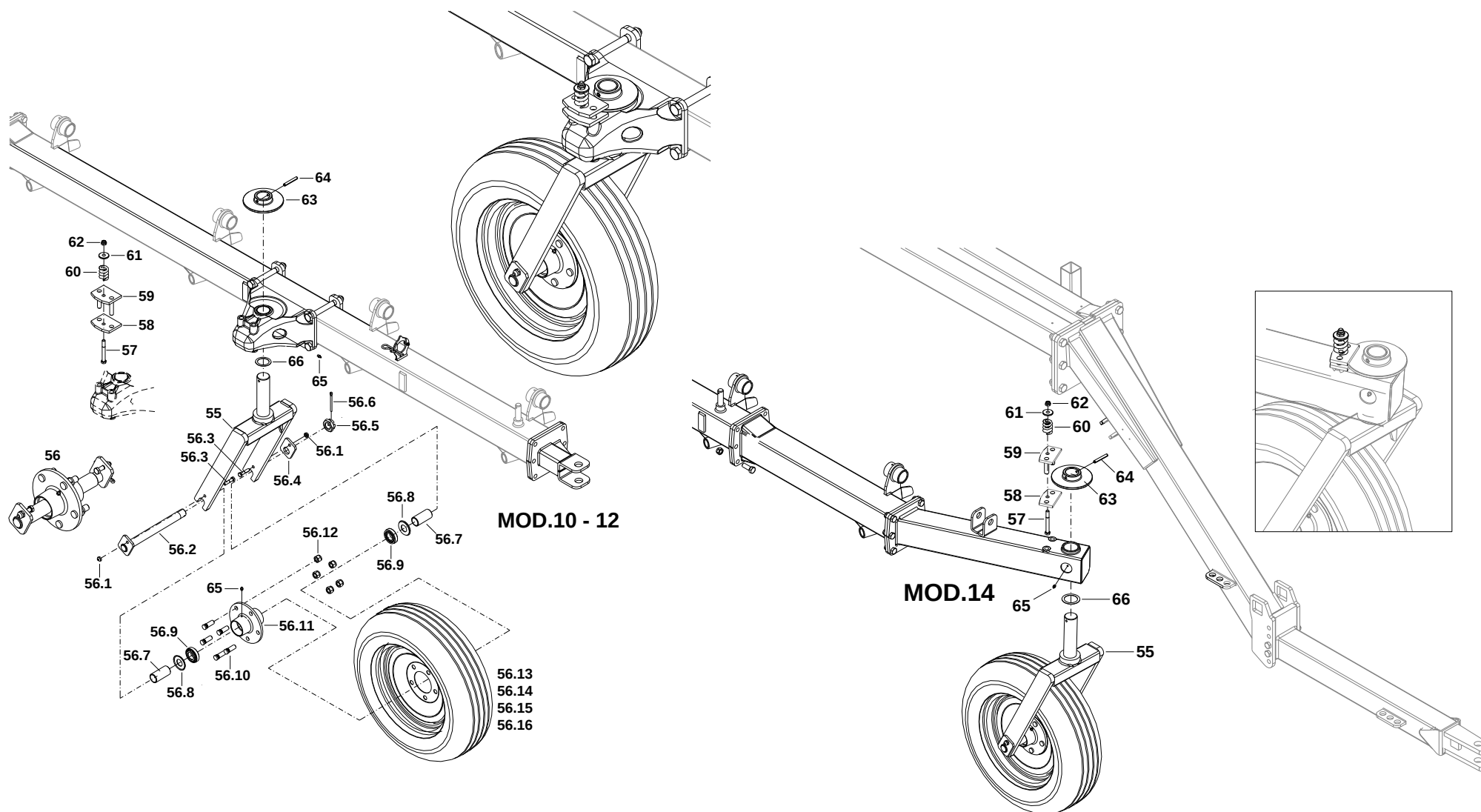
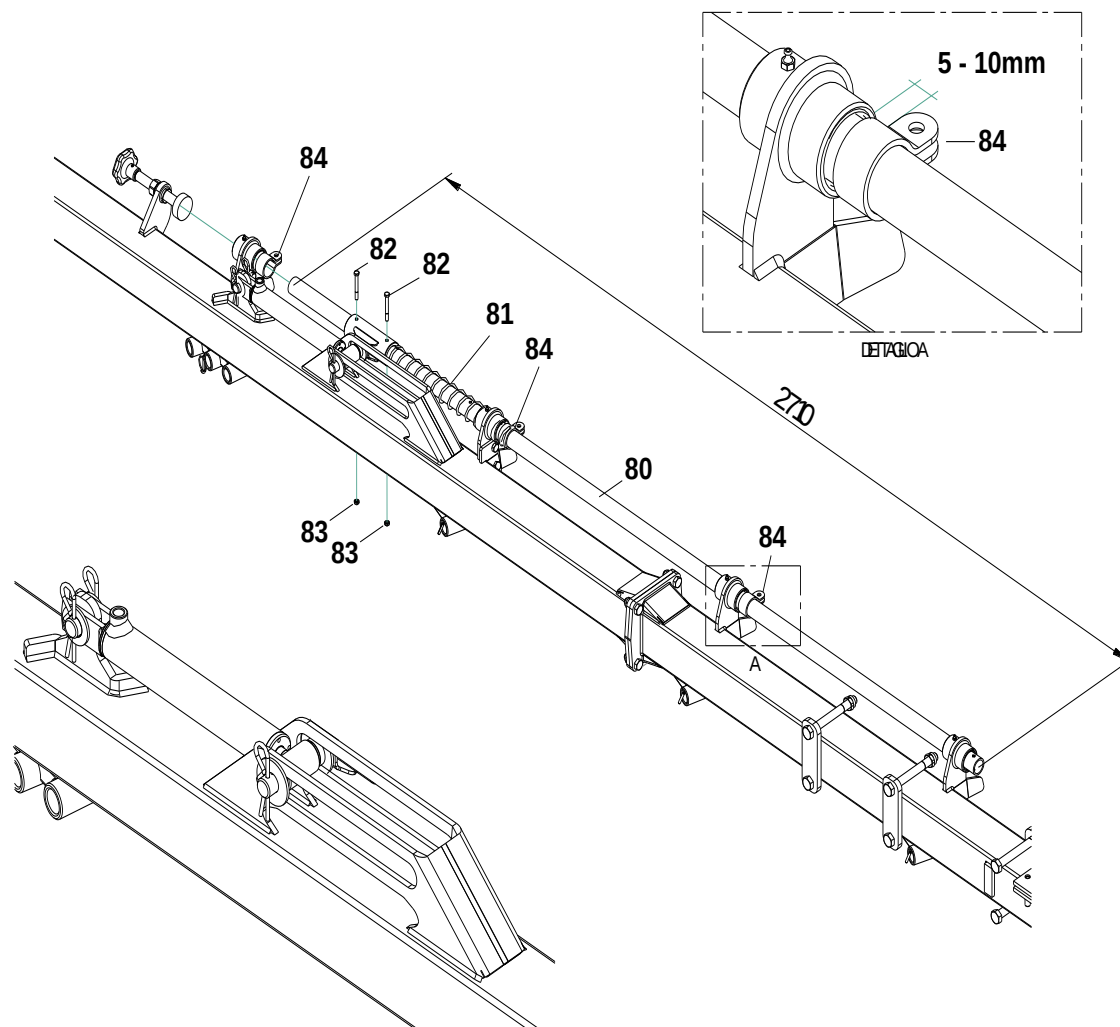
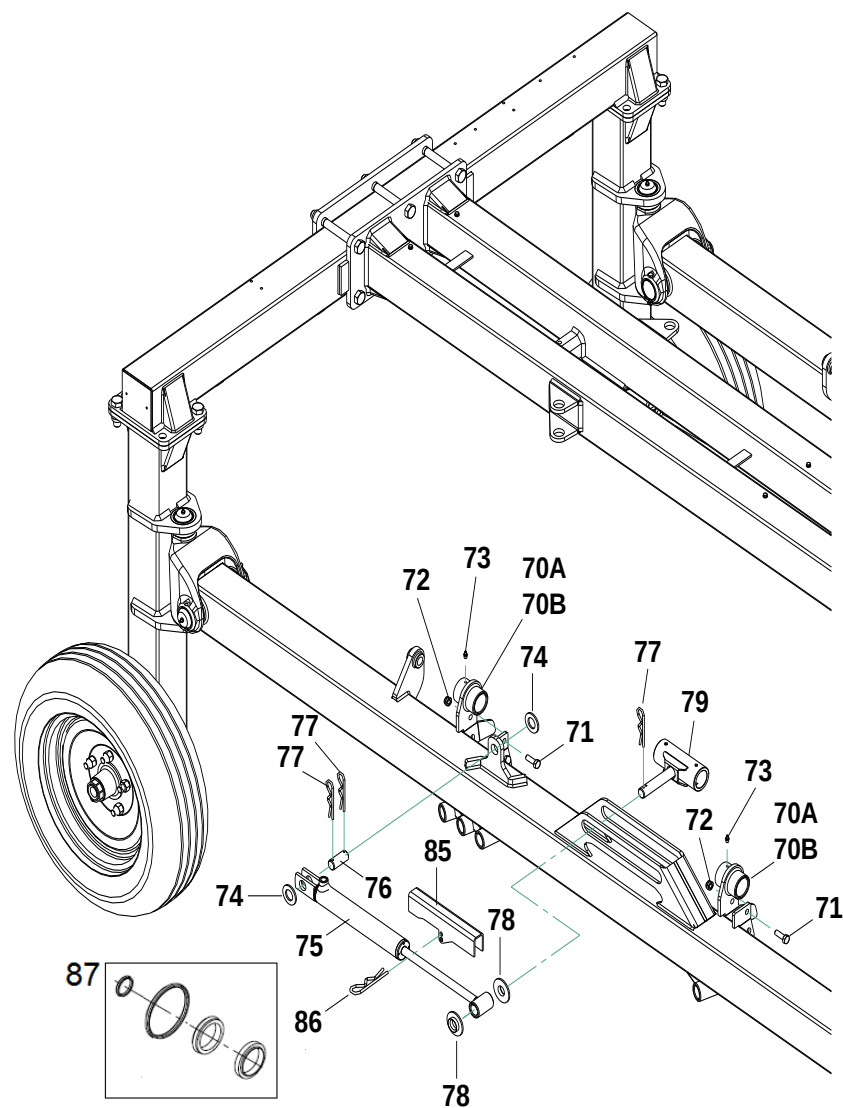


TABELLA 4 - TABLE 4 - TABLE 4 - TABLA 4

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
55	18032665	Forcella ruota	Fork	Fourche roue	
56	2050113 or 18036097	Mozzo Completo	Complete Hub	Moyeu Complet	
56.1	3020201	Dado Autobl. Basso 10ma/7474	Self Locking Nut 10ma	Ecrou De Securite Bas 10ma	
56.2	18031002	Perno Filettato	Fork Pin	Pivot Filete	
56.3	3011281	Vite T. E. 8.8 M10x45/5737 Zinc.	H.H. Screw M10x45	Vis T.H. M10x45/5737 Galv.	
56.4	18031001	Fermo	Lock Washer	Arretoir	
56.5	3020219	Dado Ad Intaglio 30mb	Nut 30mb	Ecrou A Fente 30mb	
56.6	3040106	Copiglia 6x60	Roll Pin 6x60	Goupille 6x60	
56.7	12070421	Boccola Distanziere D.38 Lg.78	Bush 38x78	Douille Entretoise D.38 Lg.78	
56.8	10011308	Corteco 30x62	Dust Cover 30x62	Corteco 30x62	
56.9	12240144	Cuscinetto Rulli Conici 30206	Bearing 30206	Roulement Rouleaux Coniques 30206	
56.10	3011609	Colonna M16 Per Mozzo Ruota	Stud Bolt M16	Colonne M16 Pour Moyeu Roue	
56.11	12150110	Mozzo Ruota	Hub	Moyeu Roue	
56.12	3020218	Dado Per Prigioniero Mozzo Ruota 16mb	Stud Bolt Nut 16mb	Ecrou Pour Goujon Prisonnier Moyeu Disque 16mb	
56.13	12170108	Ruota Completa 205/70 R15	Complete Wheel 205/70 R15	Roue Complete 205/70 R15	
56.14	12020103	Cerchio Ruota 6jx15"	Wheel Rim 6jx15"	Jante Roue 6jx15"	
56.15	12390103	Copertone 205/70 R15	Cover 205/70 R15	Pneu 205/70 R15	
56.16	12380103	Camera D'aria Per Copertone 205/70 R15	Air Tube For Cover 205/70 R15	Chambre A Air Pour Pneu 205/70 R15	
57	3011214	Vite TE 12x100	H.H. Screw 12x100	Vis T.H. 12x100	
58	18031128	Pasticca inferiore freno	Tablet inferior brake	Pastille inférieure de frein	
59	18031126	Pasticca superiore freno	Tablet higher brake	Pastille supérieure de frein	
60	11010602	Molla compressione	Spring compression	Compression du ressort	
61	18033240	Rondella per molla	Washer for spring	Rondelle pour le printemps	
62	3020202	Dado Autobloccante M12	Nut M12	Ecrou M12 a bloccage autom.	
63	18032051	Disco Freno	Brake Disc	Frein à disque	
64	3080117	Spina Elastica 10x70	Elastic Pin 10x70	Goupille 10x70	
65	3090101	Ingrassatore	Grease zerk	Graisser	
66	12280007	Ralla As 50-70	Washer AS 50-70	Ralle	

TAVOLA 5A - TABLE 5A - PLANCHE 5A - DISEÑO 5A



[illegible]

TAVOLA 5B - TABLE 5B - PLANCHE 5B - DISEÑO 5B

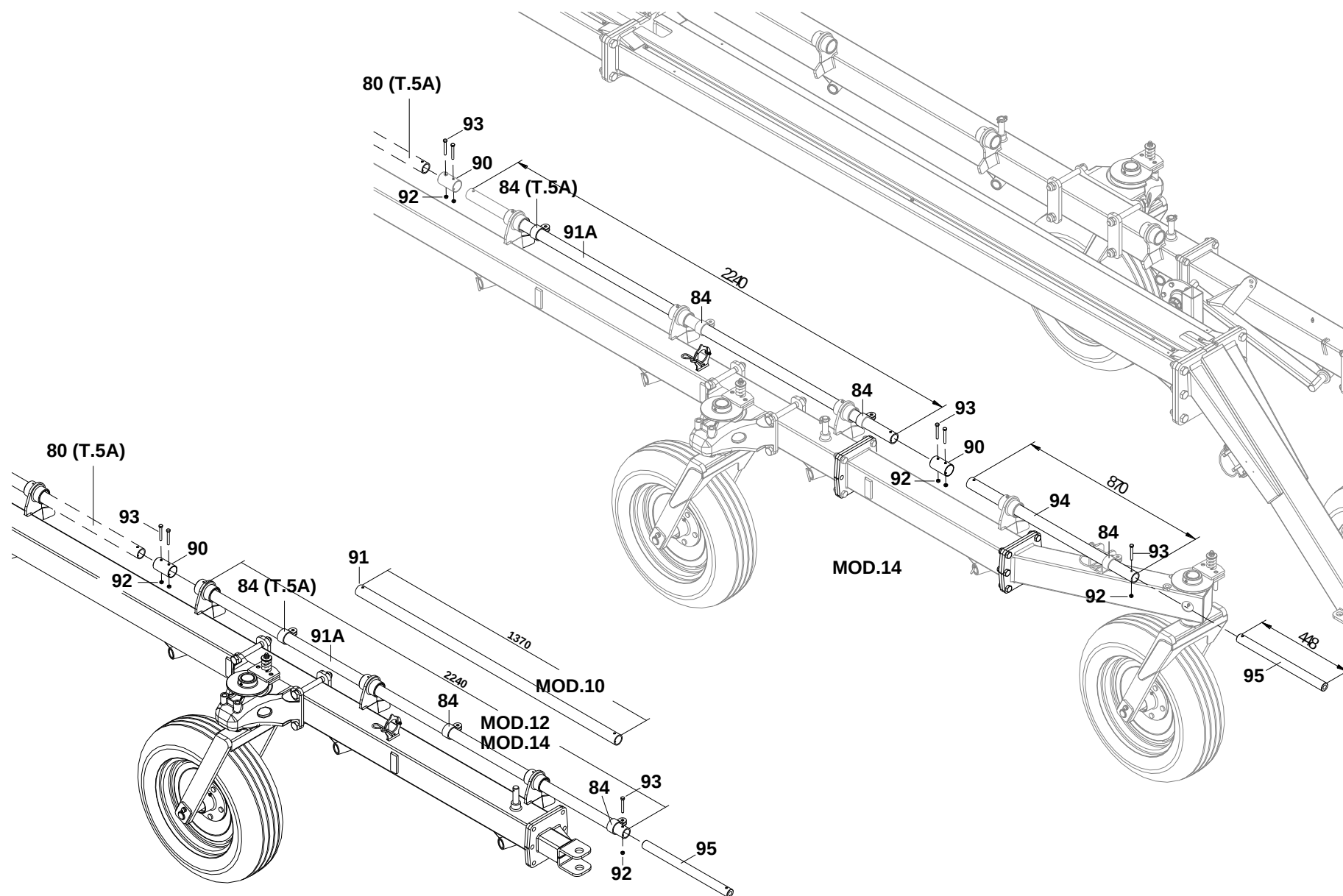


TABELLA 5B - TABLE 5B - TABLE 5B - TABLA 5B

[illegible]

TAVOLA 6 - TABLE 6 - PLANCHE 6 - DISEÑO 6 (1/2)

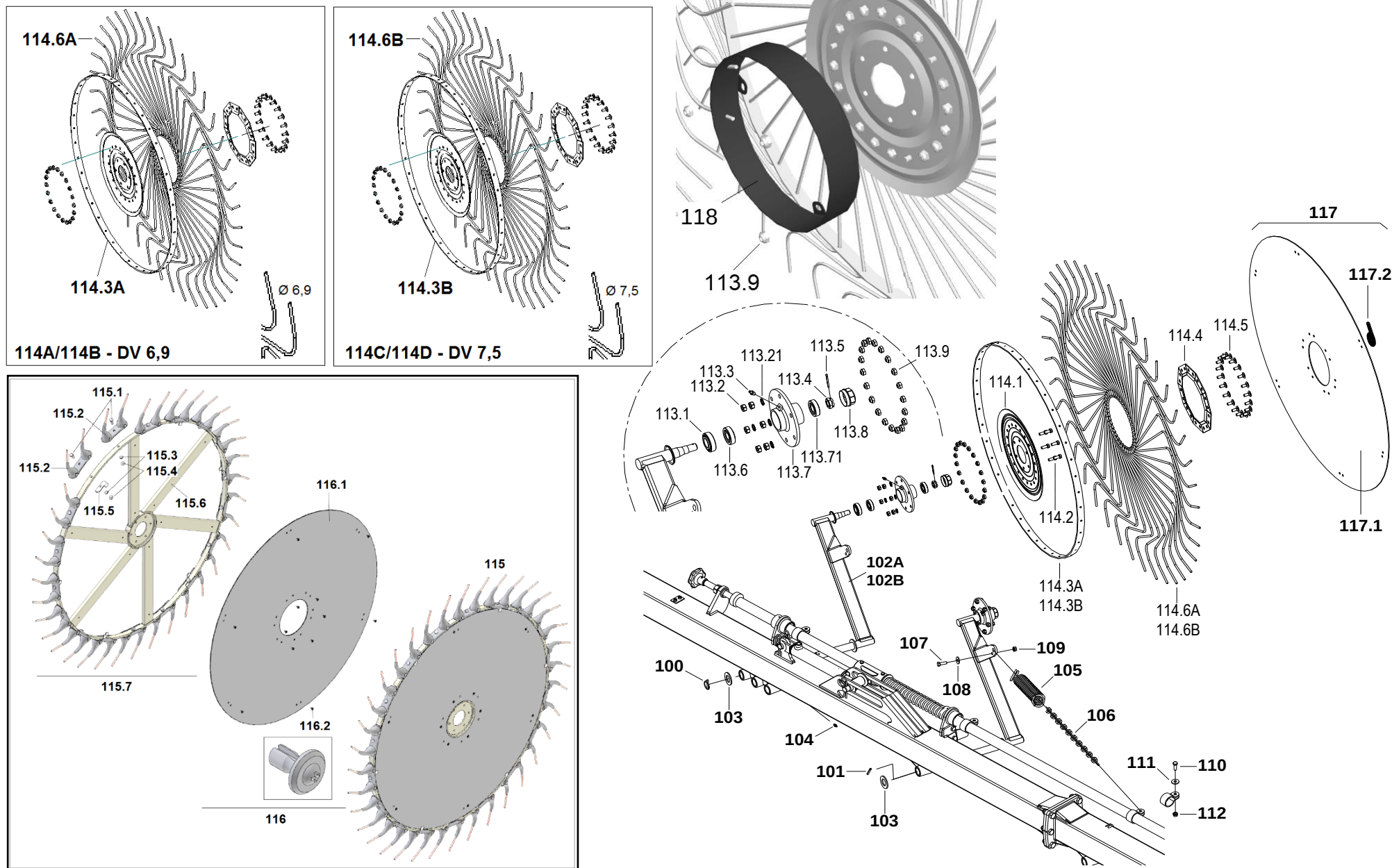


TABELLA 6 - TABLE 6 - TABLE 6 - TABLA 6 (1/2)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
100	3080201	Spina a scatto Ø5	Pin Ø5	Goupille Ø5	
101	3080113	Spina Elastica 6x50	Elastic pin 6x50	Goupille 6x50	
102A	18033059	Braccetto Dx ER10-12-14	Right Arm ER10-12-14	Bras droit ER10-12-14	
102B	18033060	Braccetto Sx ER10-12-14	Left Arm ER10-12-14	Bras gauche ER10-12-14	
103	3030165	Rondella Ø30	Washer Ø30	Rondelle Ø30	
104	3090101	Ingrassatore	Grease zerk	Graisneur	
105	11010508	Molla	Spring	Ressort	
106	12070422	Catena	Chain	Chaîne	
107	3011206	Vite TE M10x30	H.H. Screw M10x30	Vis T.H. M10x30	
108	3030169	Rondella M10	Washer M10	Rondelle M10	
109	3020201	Dado Autob. M10	Locking Nut M10	Ecrou a bloc. Auto. M10	
110	3011616	Vite T E. M10x60	H.H.Screw M10x60	Vis T.H. M10x60	
111	3030169	Rondella M10x30 Exl Zinc.	Flat Washer 10x30	Rondelle M10x30 Exl Galv.	
112	3020201	Dado Autobl. Basso 10ma/7473	Self Locking Nut 10ma7473	Ecrou De Securite Bas 10ma/7473	
113.1	12860001	Corteco 25x52	Dust Cover 25x52	Corteco 25x52	
113.2	3020328	Dado Esag. Medio 10ma/5588	Nut 10ma	Ecrou Hexag. Moyen 10ma/5588	
113.21	3030227	Rondella Dentellata M10 Zinc.	Lock Washer M10	Rondelle Dentelée M10 Galv.	
113.3	3090101	Ingrassatore Diritto 8x1	Grease Zerk 8mb	Graisneur Droit 8x1	
113.4	3020210	Dado Ad Intaglio 18mb	Self Locking Nut 18mb	Ecrou A Fente 18mb	
113.5	3040114	Copiglia 4x35	Spring 4x35	Goupille 4x35	
113.6	12240119	Cuscinetto A Rulli Conici 30205	Bearing 30205	Roulement A Rouleaux Coniques 30205	
113.7	12150103	Mozzo Stella	Hub	Moyeu Soleil	
113.71	12240118	Cuscinetto A Rulli Conici 30204	Bearing 30204	Roulement A Rouleaux Coniques 30204	
113.8	12360001	Parapolvere	Dust Cover Cup	Anti-Poussiere	
113.9	3020224	Dado Autobl. Basso 10ma Conelox	Self Locking Nut 10ma Conelox	Ecrou De Secur. Bas 10ma Conelox	
114A	18036078	Stella Vicon Ø 6,9 dx	Right Vicon Ø 6,9 Rake Wheel	Soleil Vicon Ø 6,9 droit	
114B	18036079	Stella Vicon Ø 6,9 sx	Left Vicon Ø 6,9 Rake Wheel	Soleil Vicon Ø 6,9 gauche	
114C	18036082	Stella HSI Ø 7,5 dx	Right HSI Ø 7,5 Rake Wheel	Soleil HSI Ø 7,5 droit	
114D	18036083	Stella HSI Ø 7,5 sx	Left HSI Ø 7,5 Rake Wheel	Soleil HSI Ø 7,5 gauche	
114.1	18032928	Flangia Stella	Raking Wheel Flange	Bride Soleil	
114.2	3011211	Vite T. E.8.8 M10x25/5739 Zinc.	H.H.Screw 10x25	Vis T.H. 8.8 M10x25/5739 Galv.	

TAVOLA 6 - TABLE 6 - PLANCHE 6 - DISEÑO 6 (2/2)

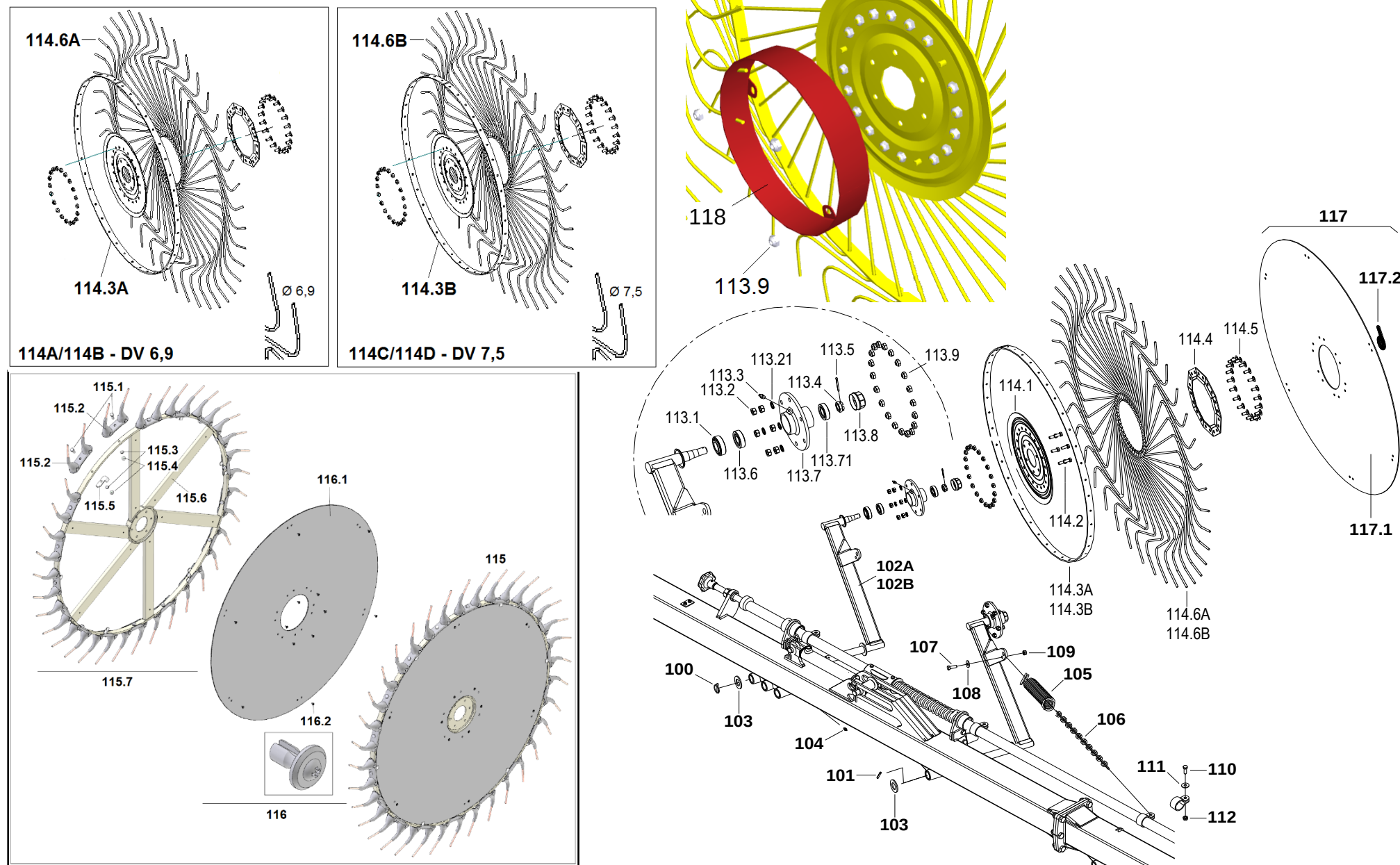


TABELLA 6 - TABLE 6 - TABLE 6 - TABLA 6 (2/2)

[illegible]

(*) : SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN

TAVOLA 7 - TABLE 7 - PLANCHE 7 - DISEÑO 7

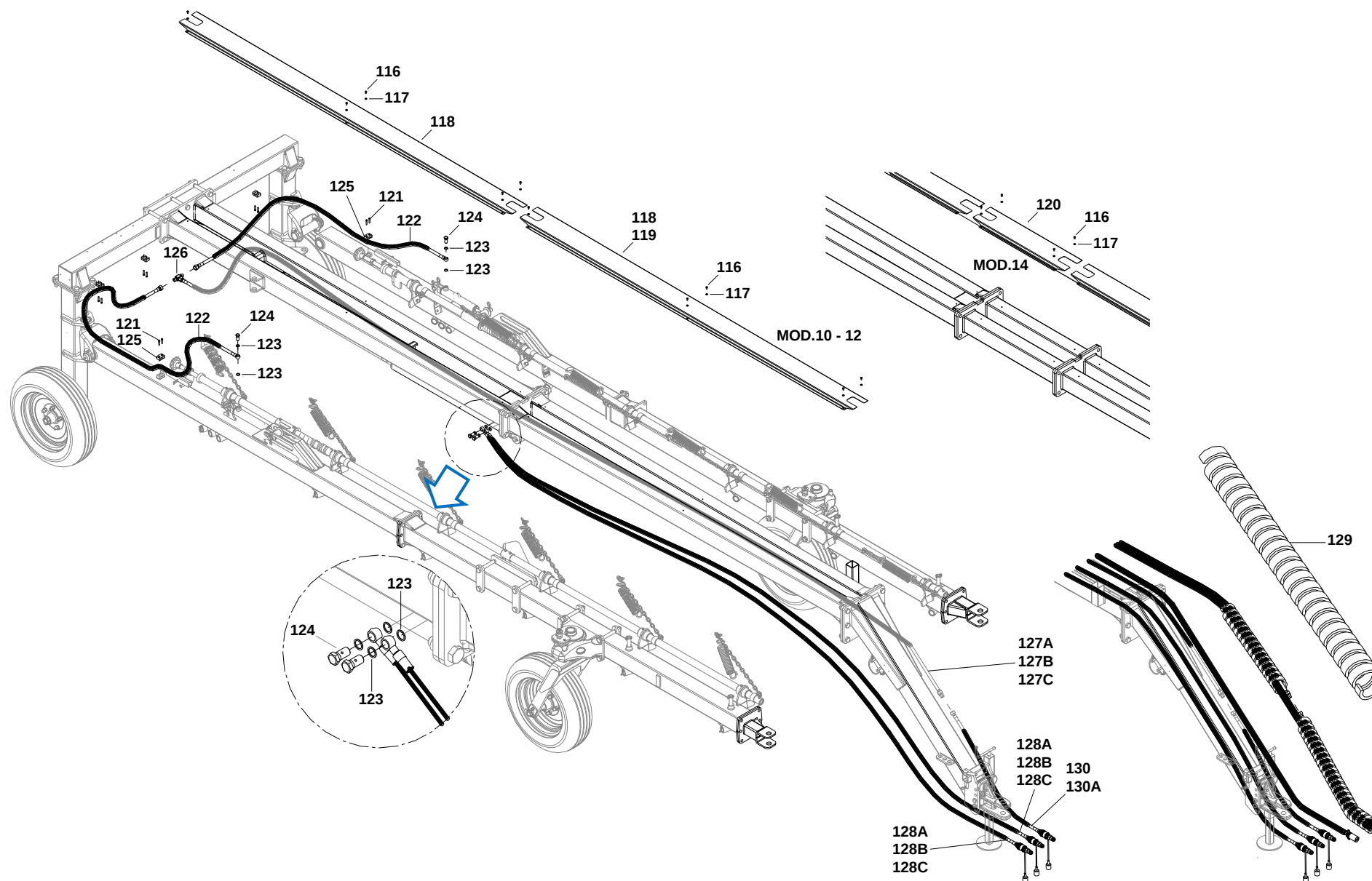


TABELLA 7 - TABLE 7 - TABLE 7 - TABLA 7

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
116	3011290	VITE TE M6X10	H.H. SCREW TE M6X10	VIS T.H. M6X10	
117	3030158	RONDELLA M6	WASHER M6	RONDELLE M6	
118	18031757	CARTER TUBI IDRAULICI ER10-12-14	HYDRAULIC HOSE CARTER ER10-12-14	CARTER TUBES HYDRAULIQUES ER10-12-14	
119	18031759	CARTER TUBI IDRAULICI ER10	HYDRAULIC HOSE CARTER ER10	CARTER TUBES HYDRAULIQUES ER10	
120	18031760	CARTER TUBI IDRAULICI ER14	HYDRAULIC HOSE CARTER ER14	CARTER TUBES HYDRAULIQUES ER14	
121		Vite TCEI 6x28	Screw TCEI 6x28	Vis TCEI 6x28	
122	12760212	Tubo idraulico 2500 mm ER10-12-14	Hose 2500 mm ER10-12-14	Flexibles 2500 mm ER10-12-14	
123	3030403	Rondella rame 3/8" gas	Copper Washer 3/8"	Rondelle 3/8"	
124	3011605	Vite forata 3/8"	Drilled screw 3/8"	Vis forée 3/8"	
125	12980005	Collare tipo C3	Collar C3	Collier C3	
126	4010915	Raccordo a T 1/2"	T 1/2"	Junction T 1/2"	
127A	12760208	Tubo idraulico push-pull 6300 mm ER10	Hydraulic Hose push-pull 6300 mm ER10	Toyau Hydraulique push-pull 6300 mm ER10	
127B	12760210	Tubo idraulico push-pull 7200 mm ER12	Hydraulic Hose push-pull 7200 mm ER12	Toyau Hydraulique push-pull 7200 mm ER12	
127C	12760216	Tubo idraulico push-pull 7800 mm ER14	Hydraulic Hose push-pull 7800 mm ER14	Toyau Hydraulique push-pull 7800 mm ER14	
128A	12760207	Tubo idraulico push-pull 5100 mm ER10	Hydraulic Hose push-pull 5100 mm ER10	Toyau Hydraulique push-pull 5100 mm ER10	
128B	12760222	Tubo idraulico push-pull 6100 mm ER12	Hydraulic Hose push-pull 6100 mm ER12	Toyau Hydraulique push-pull 6100 mm ER12	
128C	12760226	Tubo idraulico push-pull 7600 mm ER14	Hydraulic Hose push-pull 7600 mm ER14	Toyau Hydraulique push-pull 7600 mm ER14	
129	18036049	Spirale protezione 44x50 1,5 m			
130	12760211	Tubo idraulico Push-pull 1600 mm ER10-12	Hydraulic Hose push-pull 1600 mm ER10-12	Toyau Hydraulique push-pull 1600 mm ER10-12	
130A	12760217	Tubo idraulico Push-pull 2510 mm ER14	Hydraulic Hose push-pull 2510 mm ER14	Toyau Hydraulique push-pull 2510 mm ER14	
131	18030481	Bloccaggio cilindro	Lock cylinder	Serrature a cylindre	
132	3040202	Coppiglia a R 5x100	R cotter pin 5x100	Groupille a R 5x100	

TAVOLA 8 - TABLE 8 - PLANCHE 8 - DISEÑO 8

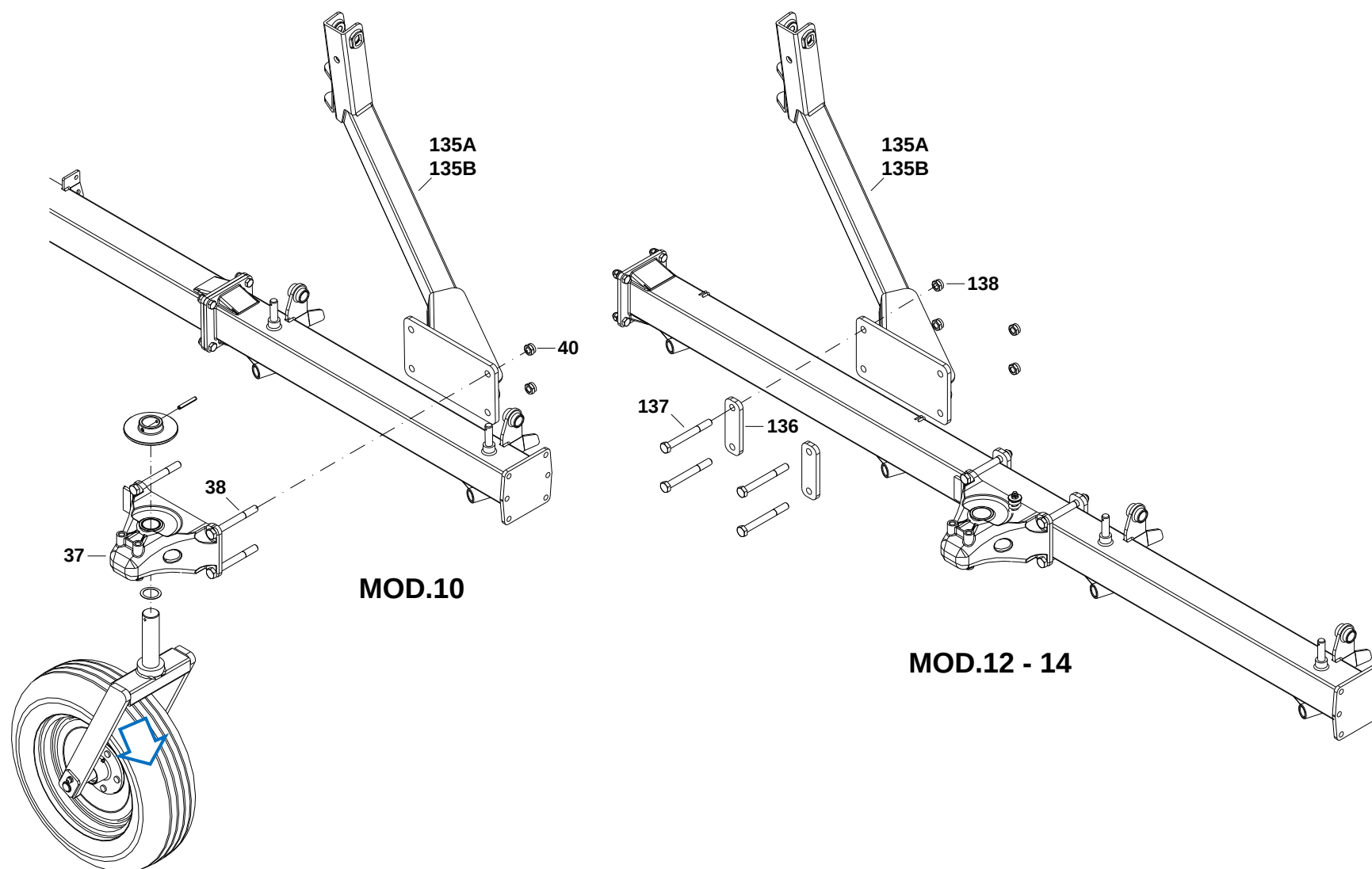


TABELLA 8 - TABLE 8 - TABLE 8 - TABLA 8

[illegible]

TAVOLA 9 - TABLE 9 - PLANCHE 9 - DISEÑO 9

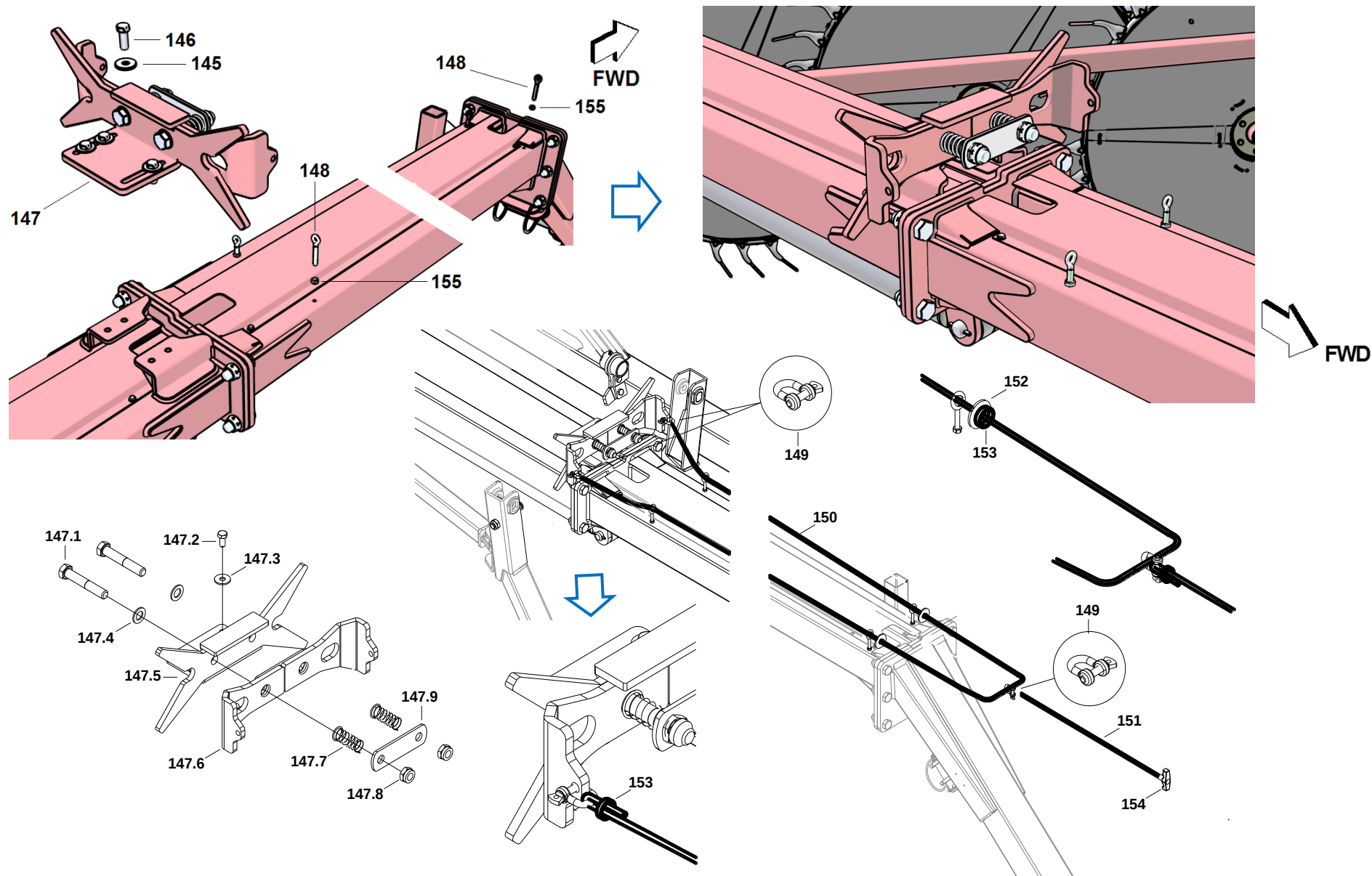
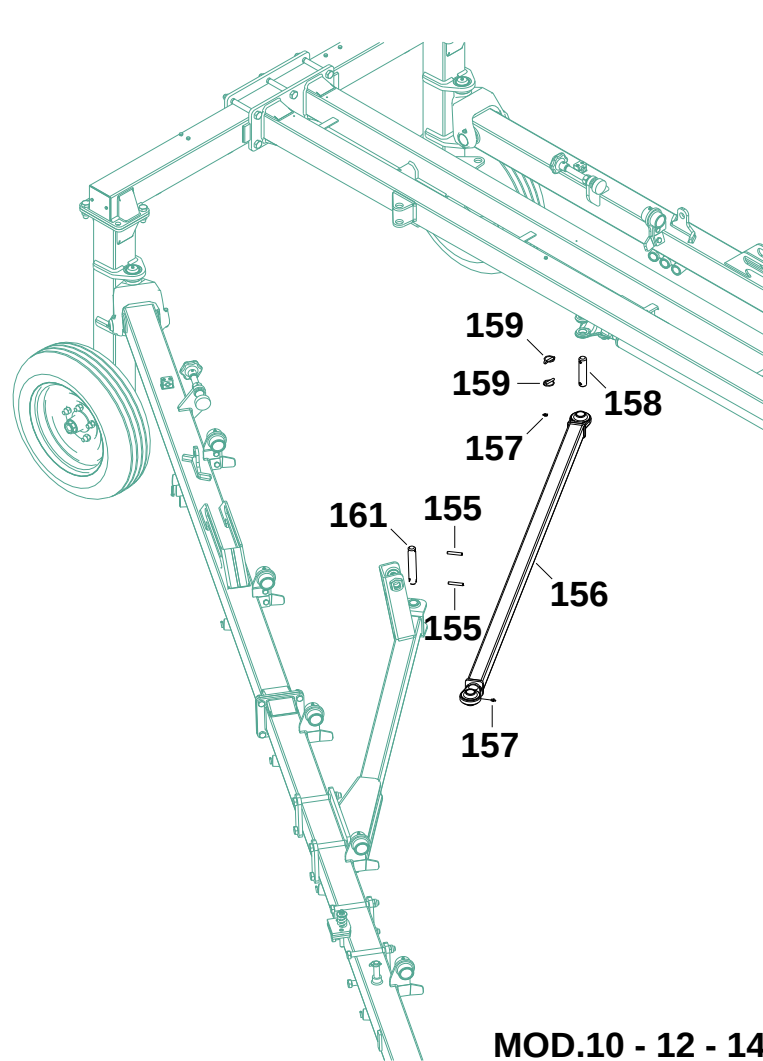


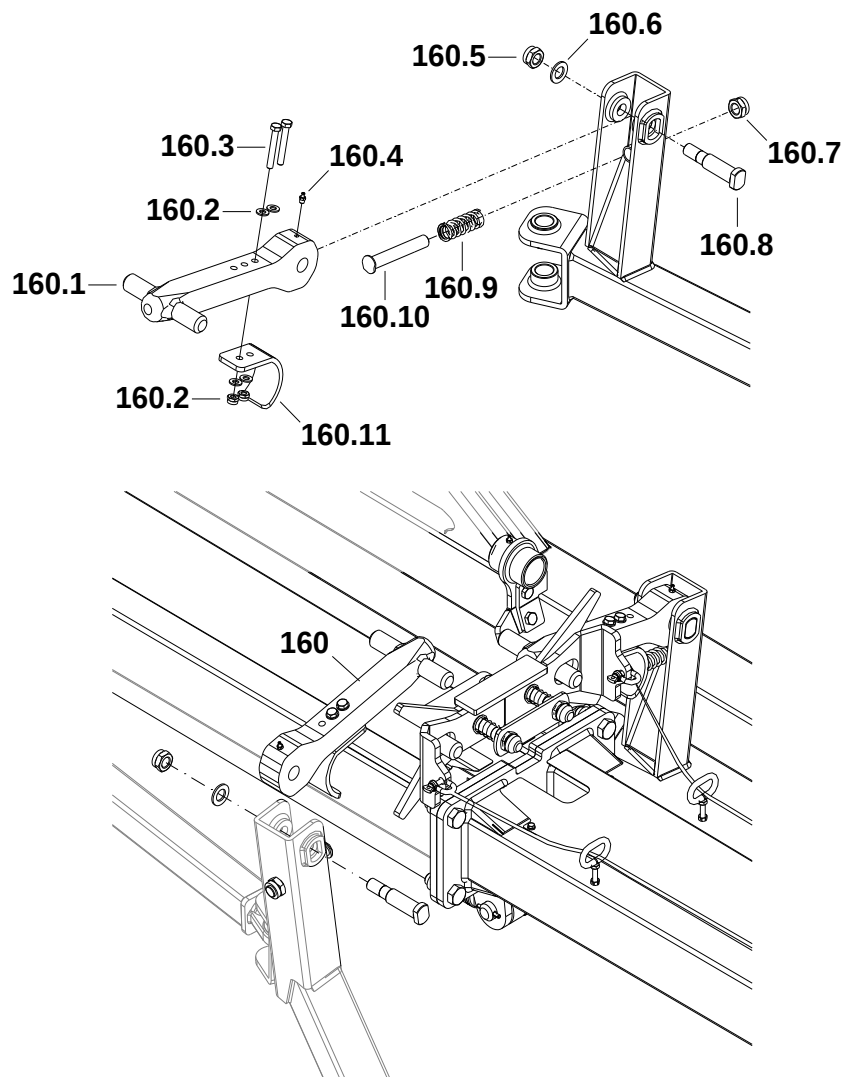
TABELLA 9 - TABLE 9 - TABLE 9 - TABLA 9

[illegible]

TAVOLA 10 - TABLE 10 - PLANCHE 10 - DISEÑO 10



MOD.10 - 12 - 14



[illegible]

TAVOLA 11 - TABLE 11 - PLANCHE 11 - DISEÑO 11

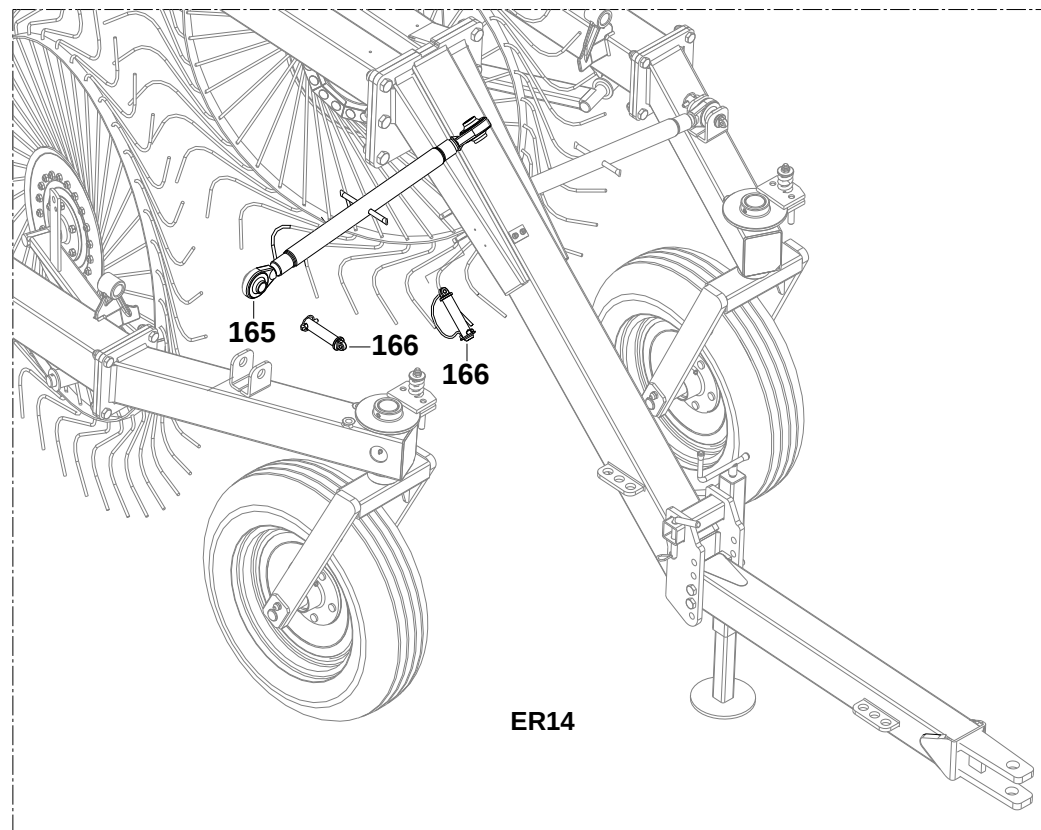
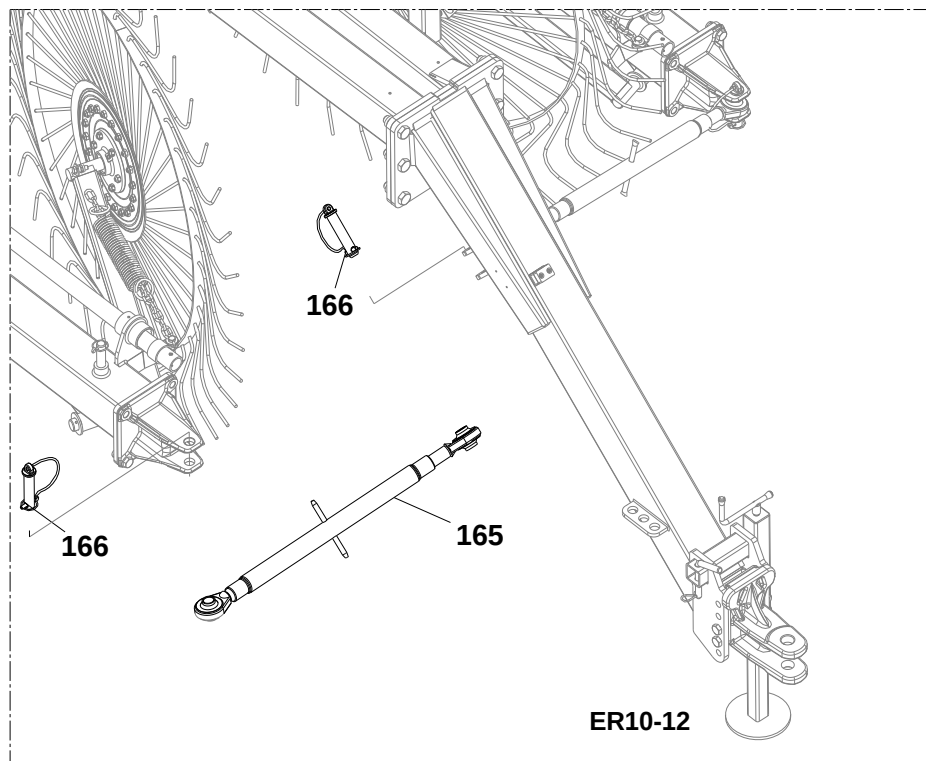


TABELLA 11 - TABLE 11 - TABLE 11 - TABLA 11

[illegible]

STELLA CENTRALE SUPPLEMENTARE - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)

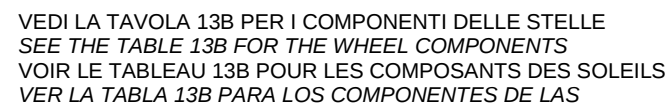


TABELLA 13A - TABLE 13A - TABLE 13A - TABLA 13A

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18032047	Telaio Fisso Kicker			
2	18033362	Piastra Di Accoppiamento	Fastening Plate	Plaque De Couplage	
3	3010309	Vite T.E.8.8 M16x160 Zinc.	H.H. Screw M16x160	Vis T.H. 8.8 M16x160 Galv.	Tornillo Te M16x160 Zn
4	3020204	Dado Autobloccante Basso M16	Self Locking Nut M16	Ecrou A Blocquage Aut. M16	Tuerca Autoblocq. M16
5	18032613	Martinetto Semplice Effetto	Hydraulic Cylinder	Verin Effet Simple	
6	10010749	Kit Guarnizioni Cilindro	Seal Kit For Cylinder	Kit Joints Cylindre	
7	3011278	Vite Te M14x80 Zn	H.H. Screw M14x80 Zn	Vis T.H. M14x80 Zn	Tornillo Te M14x80 Zn
8	3020203	Dado Autobloccante Basso M14	Self Locking Nut M14	Ecrou A Blocquage Aut. M14	Tuerca Autoblocq. M14
9	18032052	Base Telaio Basculante			
10	3040201	Coppiglia a R zincata 3x60	R Cotter pin 3x60	Pivot 3x60	Pasador 3x60
11	18033268	Perno Di Bloccaggio D.16 Lg.223	Pin 16x223	Pivot De Blocage D.16 Lg.223	
12	3010781	Vite T.E..8.8 M8x55 Zinc.	H.H. Screw M8x55	Vis T.H. 8.8 M8x55 Galv.	Tornillo Te M8x55 Zn
13	3020209	Dado Autobloc. Basso con nylon M8	Self Locking Nut M8	Ecrou A Blocquage Aut. M8	Tuerca Autoblocq. M8
14	18033361	Perno snodo orizz.le d.30x190	Pin d. 30x190	Pivot articulation hor. d.30x190	
15	3020328	Dado Esag. Medio 10MA/5588 Zinc.	Nut 10MA	Ecrou Hexag. 10MA/5588 Galv.	Tuerca Autoblocq. 10MA
16	18034564	Distanziale Telaio Basculante			
17	3011292	Vite T. E. 8.8 M12x160 Zinc.	H.H. Screw M12x160	Vis T.H. 8.8 M12x160 Galv.	Tornillo Te M12x160 Zn
18	18032053	Telaio portastelle	Frame	Châssis	
19	9060103	Antivibrante	Schock absorbe	Joint anti-vibratile	
20	3020328	Dado esagonale M10	Nut M10	Ecrou M10	
21	3020214	Dado esagonale M18	Nut M18	Ecrou M18	
22	3010310	Vite M18x80	Screw M18x80	Vis M18x80	
23	18032067	Biella retrattile	Retractable rod	Tige rétractable	
24	3220201	Tenditore M10	Turnbuckle M10	Tendeur M10	
25	3030193	Rondella Tranciata	Washer	Rondelle	
26	3080201	Spina a scatto Ø5	Pin Ø5	Goupille Ø5	
27	11010534	Molla 570 mm	Spring 570 mm	Ressort 570 mm	
28	3020216	Dado Autobl. 20 MA	Nut 20 MA	Ecrou 20MA a blocage autom.	
29	3010311	Vite TE M20x110	H.H. Screw M20x110	Vis T.H. M20x110	
30	4010915	Raccordo oleodinamico A T ½" M.	"T" Union ½"	Raccord oleohydraul. A T ½" M.	
31	12760160	Tubo idraulico 550 mm	Hydraulic hose 550 mm	Tube hydraulique 550 mm	
32	4021503	Vite strozzatrice 3/8"	Screw 3/8"	Vis foree 3/8 »	
33	3030403	Rondella di rame 3/8	Copper Washer 3/8	Vis d'etrangement 3/8"	

TAVOLA 13B - TABLE 13B - PLANCHE 13B - DISEÑO 13B

STELLA CENTRALE SUPPLEMENTARE - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)

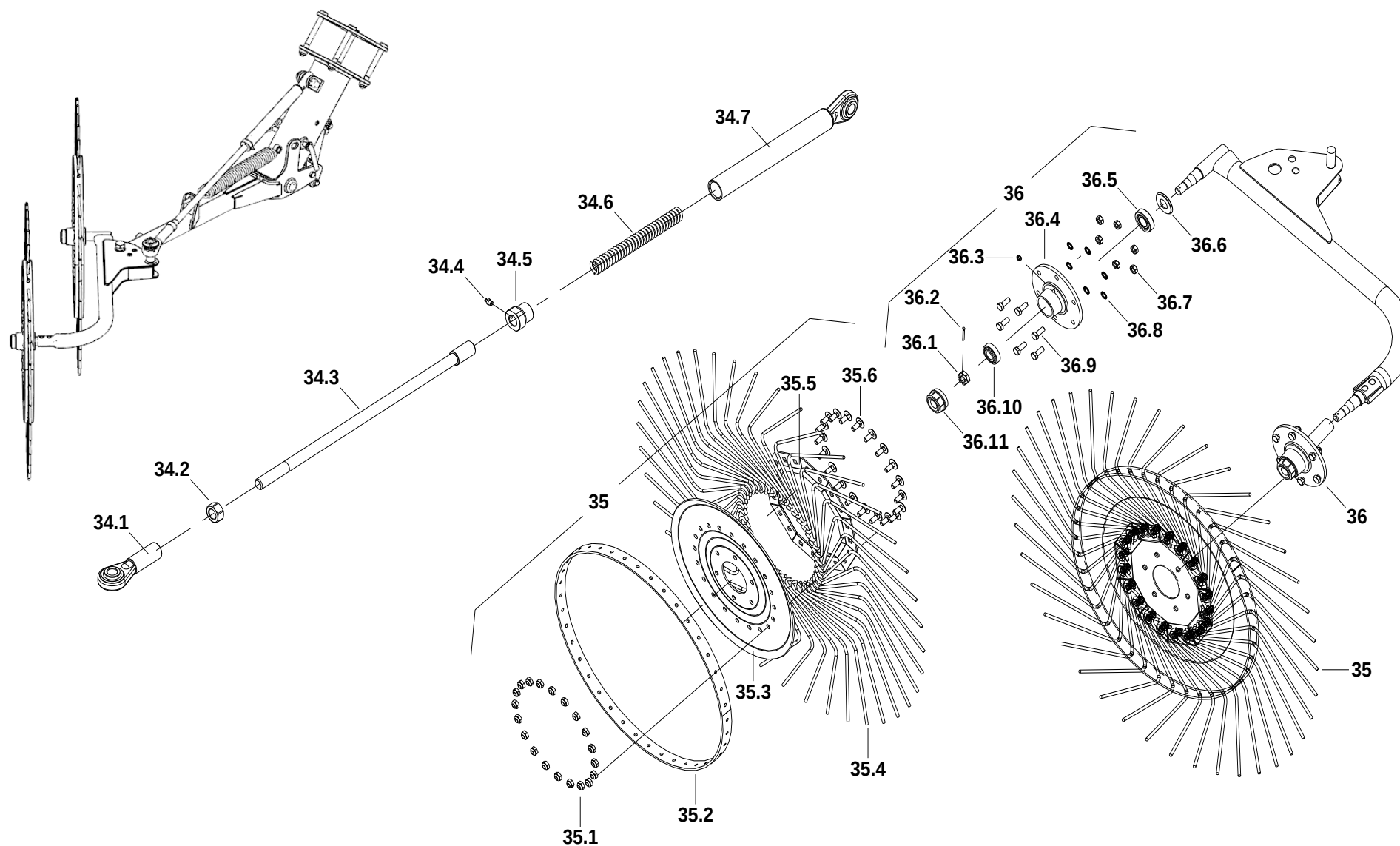


TABELLA 13B - TABLE 13B - TABLE 13B - TABLA 13B

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
34.1	18032068	Attacco Fil. Asta Per Stelo	Shaft Attachment	Raccord Fil. Barre Pour Tige	
34.2	3020336	Dado M20	Nut M20	Ecrou M20	
34.3	18032069	Asta Per Stelo	Shaft	Barre Pour Tige	
34.4	3090101	Ingrassatore Diritto 8mb	Grease Zerk 8mb	Graisser Droit 8mb	
34.5	18032070	Testata	Shaft Head	Embout	
34.6	18033267	Molla	Spring	Ressort	
34.7	18032072	Cilindro	Cylinder	Cylindre	
35	18036101	Stella Completa	Complete Rake Wheel	Soleil Complete Pour Kicker	
35.1	3020224	Dado Autobl. Basso 10ma Conelox	Self-locking Nut 10ma Conelox	Ecrou De Securite Bas 10ma Conelox	
35.2	18032055	Anello Stella	External Raking Wheel Ring	Anneau Soleil	
35.3	12160101	Flangia Stella	Racking Wheel Flange	Bride Soleil	
35.4	18032054	Dente Stellare Mod. Kep	Tooth Mod. Keb	Dent Soleil Mod. Kep	
35.5	18030416	Placchetta Serradenti	Teeth Fastener Plate	Plaque Serre-Dents	
35.6	3010105	Vite T.T.Q.S.T. M10x25 Zinc.	Screw T.T.Q.S.T. M10x25	Vis T.T.Q.S.T. M10x25 Galv.	
36	12150101	Mozzo Completo	Complete Hub	Moyeu Complet	
36.1	3020210	Dado Ad Intaglio 18mb	Self Locking Nut 18mb	Ecrou A Fente 18mb	
36.2	3040114	Copiglia 4x35	Spring 4x35	Goupille 4x35	
36.3	3090101	Ingrassatore Diritto 8mb	Grease Zerk 8mb	Graisser Droit 8mb	
36.4	12150103	Mozzo Stella	Hub	Moyeu Soleil	
36.5	12240119	Cuscinetto A Rulli Conici 30205	Bearing 30205	Roulement A Rouleaux Coniques 30205	
36.6	12860001	Corteco 25x52	Dust Cover	Corteco 25x52	
36.7	3020328	Dado Esag. Medio 10ma	Nut 10ma	Ecrou Hexag. Moyen 10ma	
36.8	3030227	Rondella Dentellata M10	Lock Washer 10	Rondelle Dentelee M10	
36.9	3011211	Vite T. E. 8.8 M10x25/5739 Zinc.	Screw Te M10x25	Vis T. E. 8.8 M10x25/5739 Galv.	
36.10	12240118	Cuscinetto A Rulli Conici 30204	Bearing 30204	Roulement A Rouleaux Coniques 30204	
36.11	12360001	Parapolvere	Dust Cover Cup	Anti-Poussiere	

TAVOLA 15 - TABLE 15 - PLANCHE 15 - DISEÑO 15

RUOTA AMMORTIZZATA - CUSHIONED WHEEL - ROUE AVEC AMORTISSEUR - RUEDA CON AMORTIGUADOR (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)

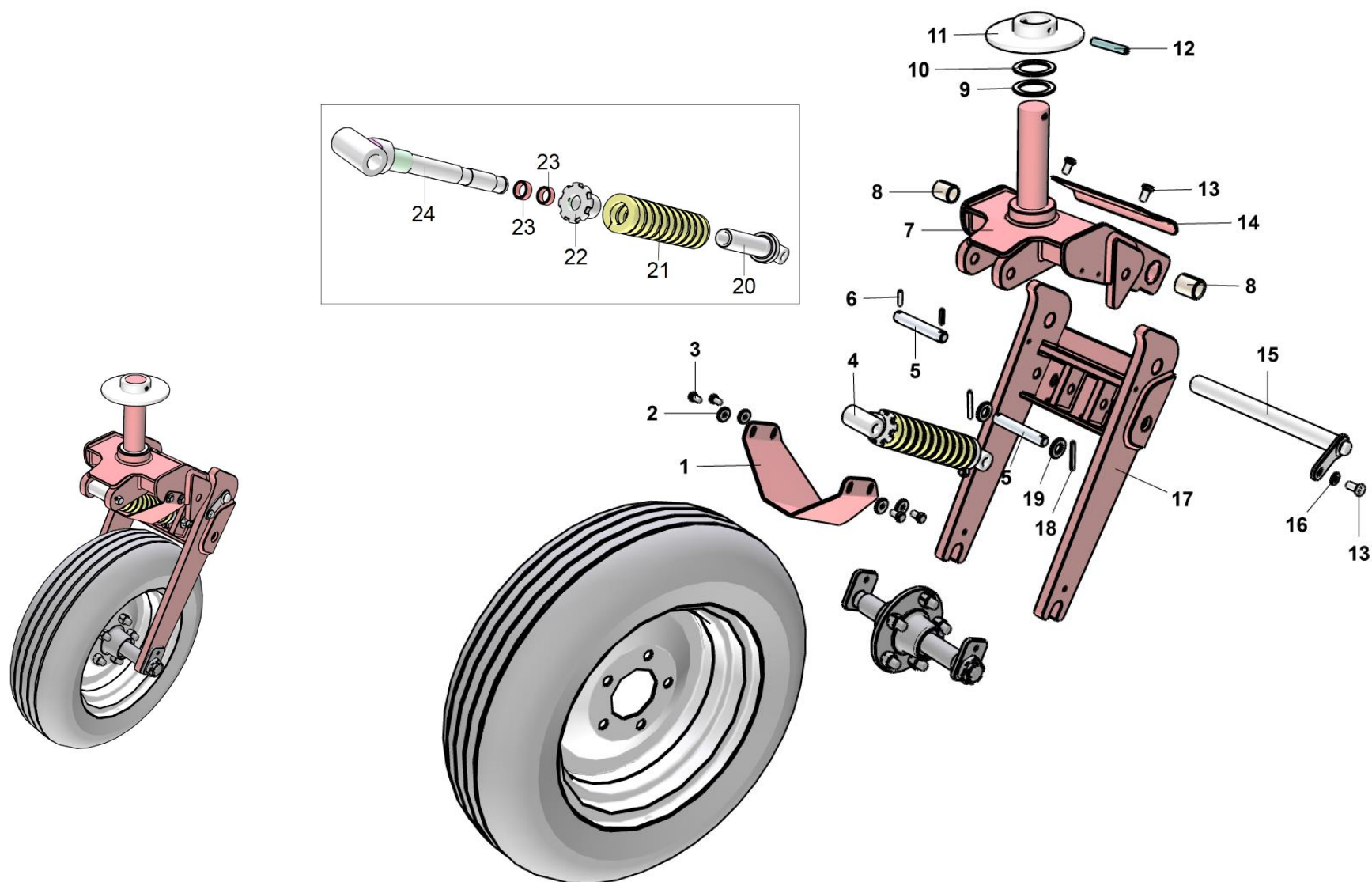


TABELLA 15 - TABLE 15 - TABLE 15 - TABLA 15

[illegible]

TAVOLA 16 - TABLE 16 - PLANCHE 16 - DISEÑO 16

RUOTA TANDEM - TANDEM AXLE - ROUE TANDEM - RUEDA TANDEM (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)

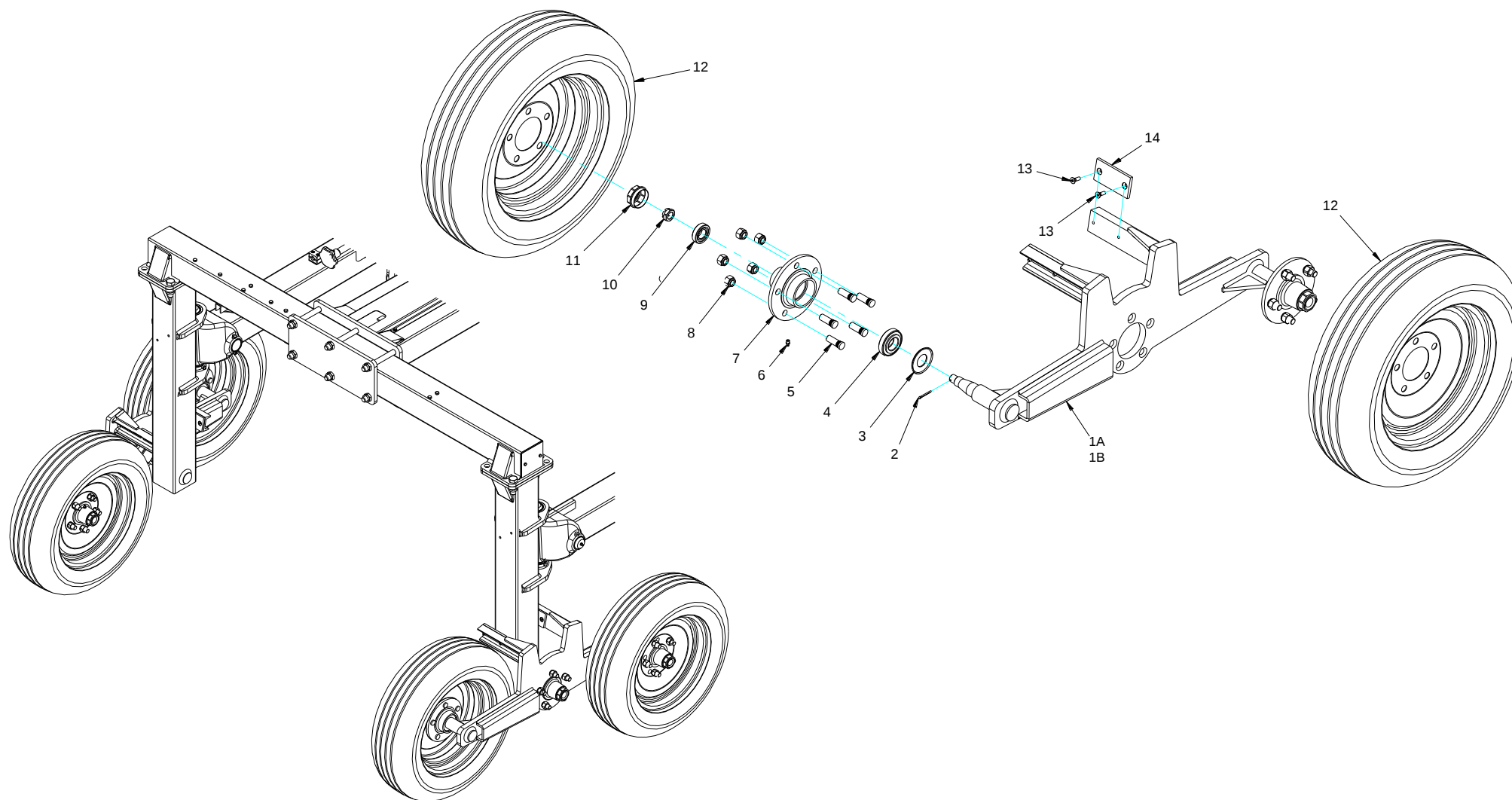


TABELLA 16 - TABLE 16 - TABLE 16 - TABLA 16

TAVOLA 17A - TABLE 17A - PLANCHE 17A - DISEÑO 17A

KIT LUCI - LIGHT KIT COMPLETE - KIT DE LA LUMIÈRE (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)

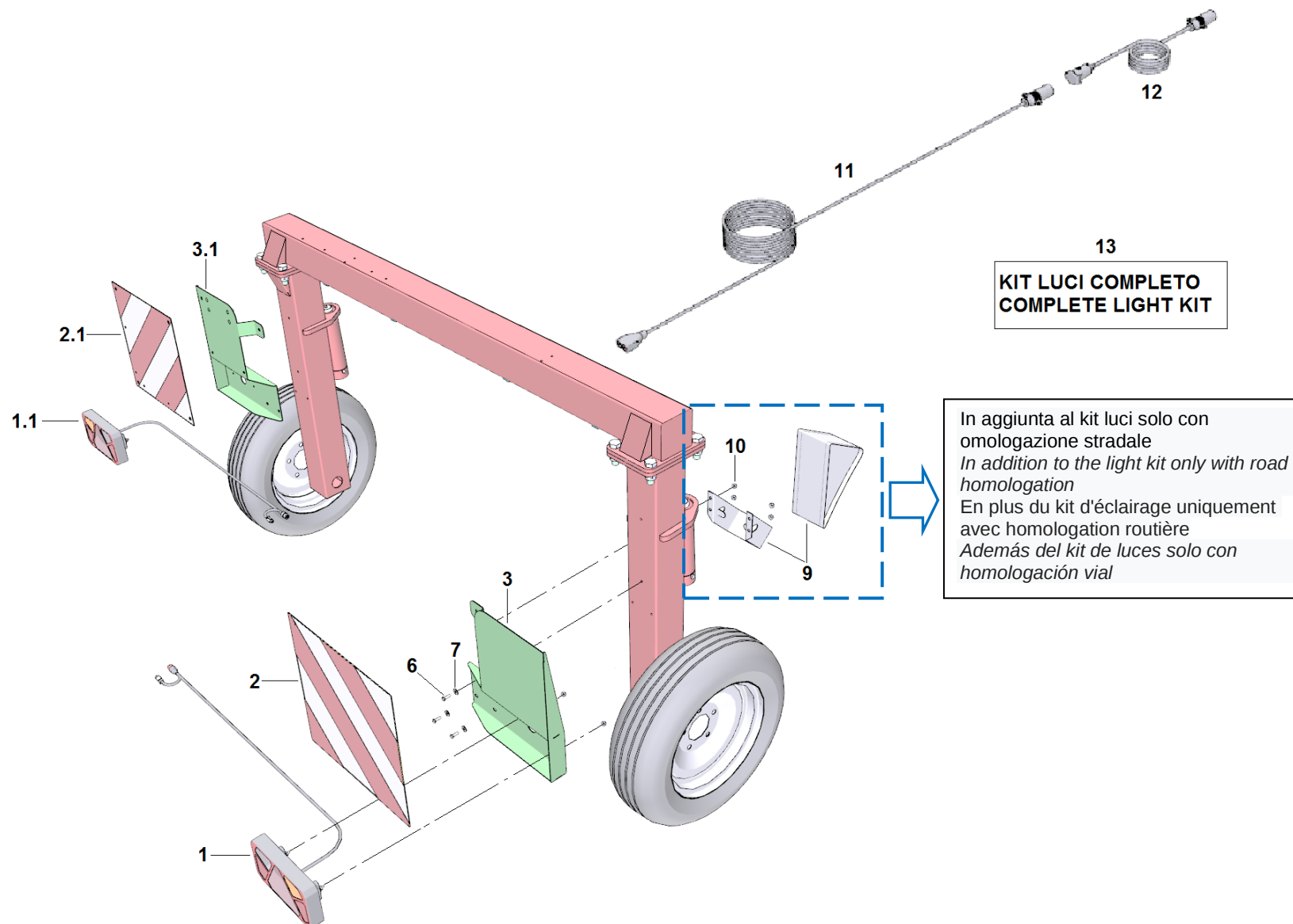
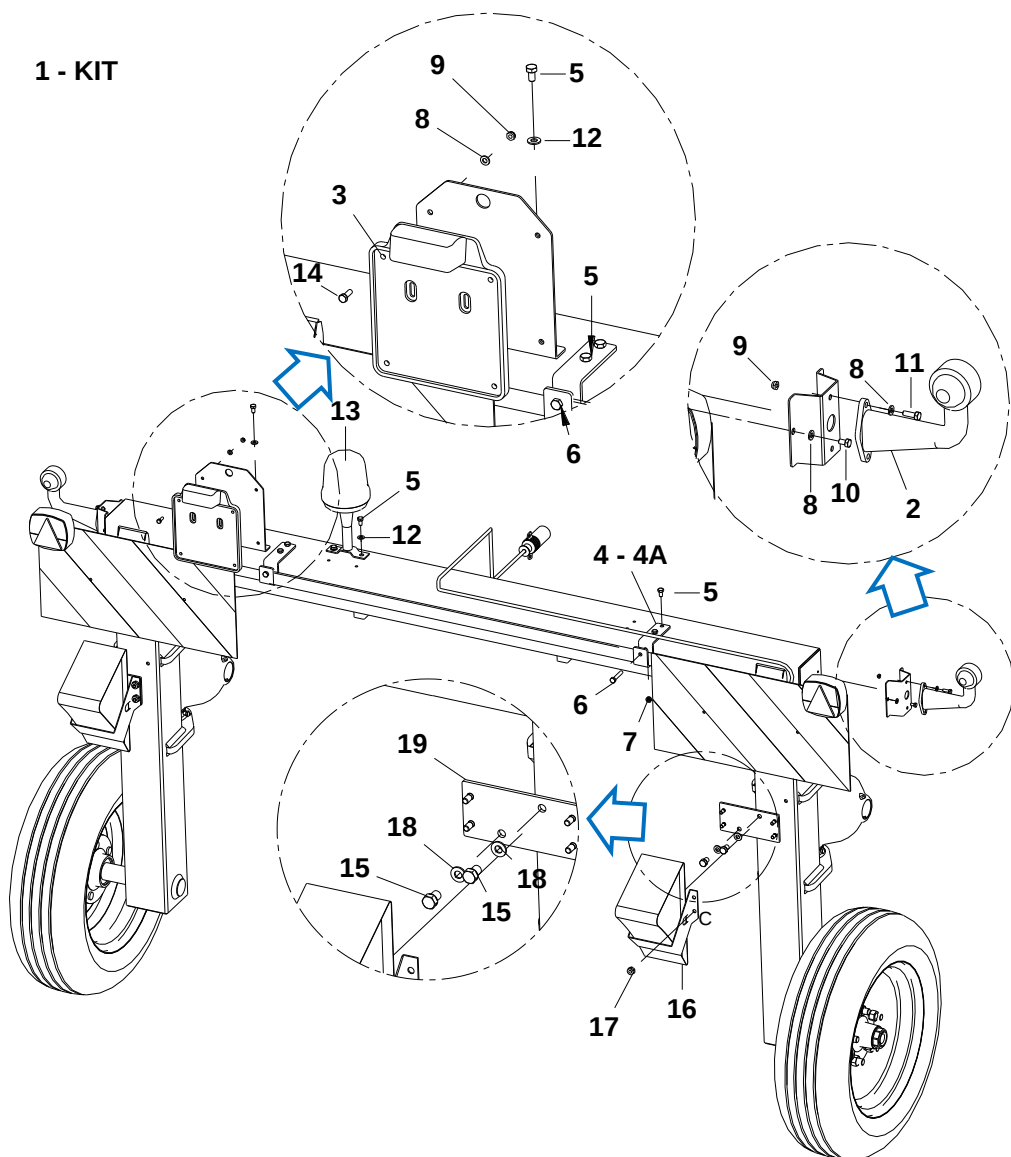
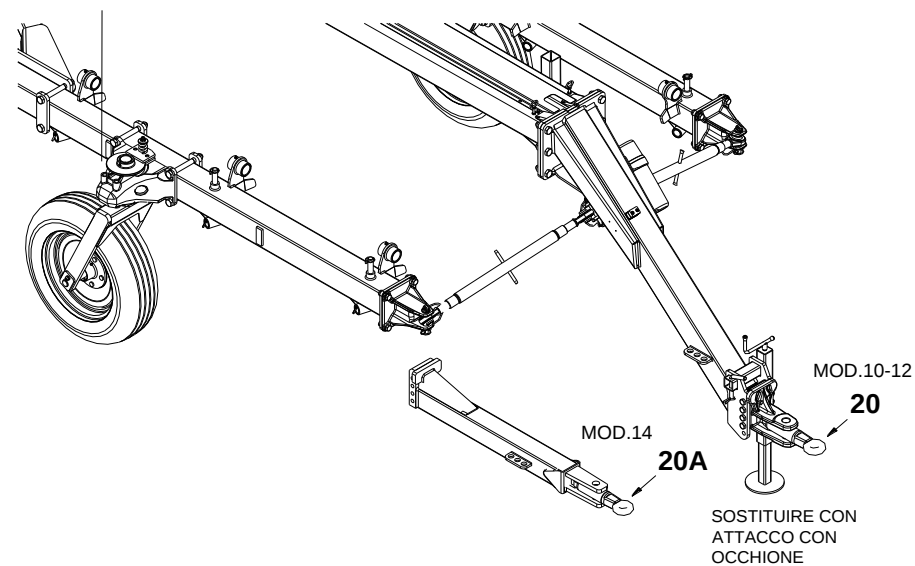


TAVOLA 17B - TABLE 17B - PLANCHE 17B - DISEÑO 17B

KIT OMOLOGAZIONE STRADALE ITALIA (SU RICHIESTA)



INCOLLARE CATADRIOTTO BIANCO IN QUESTA POSIZIONE SU AMBO I LATI



Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18032695	Kit Luci Completo	Kit Light Complete	Kit Complet De La Lumière	
2	7270014	Luce Di Posizione Destra	Right Tail Light	Feu Arrière Droit	
3	18031788	Lamiera Porta Targa	Steel Plate	La Plaque De Support	
4	18031791	Staffa Destra di sostegno Kit	Right Support Bracket	Crochet droit d'appui du Kit	
4A	18031790	Staffa sinistra di sostegno Kit	Left Support Bracket	Crochet gauche d'appui du Kit	
5	3011223	Vite T.E. M8x10	H.H. Screw M8x10	Vis T.H. M8x10	
6	3011258	Vite T.E. M8x45	H.H. Screw M8x45	Vis T.H. M8x45	
7	3020209	Dado Autoblocc M8	Nut M8	Écrou M8	
8	3030158	Rondella M6	Washer M6	Rondelle M6	
9	3020213	Dado Autoblocc M6	Nut M6	Écrou M6	
10	3011290	Vite T.E. M6x10	H.H. Screw M6x10	Vis T.H. M6x10	
11	3011680	Vite T.E. M6x18	H.H. Screw M6x18	Vis T.H. M8x18	
12	3011223	Vite T.E. M8x10	H.H. Screw M8x10	Vis T.H. M8x10	
13	7270013	Lampeggiante	Flashing	Feu Clignotant	
14	3011680	Vite T.E. M6x18	H.H. Screw M6x18	Vis T.H. M8x18	
15	3011287	Vite T.E. M10x16	H.H. Screw M10x16	Vis T.H. M10x16	
16	12780103	Cuneo Di Stazionamento	Parking	Cale	
17	3020209	Dado Autoblocc. M8	Nut M8	Écrou M8	
18	3030159	Rondella M10	Washer M10	Rondelle M10	
19	18031789	Supporto Per Cuneo Di Stazion.	Support	Support Pour Cale	
20	18031785	Gancio Di Traino ER10 - 12	Hook ER10 - 12	Crampon ER10 - 12	
20A	18031786	Gancio Di Traino ER14	Hook ER14	Crampon ER14	

ORDINE RICAMBI

Il servizio di assistenza e ricambi della ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. è a Vostra disposizione.
Per ordinare i ricambi, fotocopiare la presente pagina, compilarla con i dati richiesti ed inviarla per posta o Fax a:
ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy
Tel. 075 930 22 22 Telefax 075 930 23 28
enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it
/http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com
Per facilitare l'assistenza e/o la fornitura di parti di ricambio, Vi preghiamo di fornire i seguenti riferimenti:

Nome e Cognome o Ragione Sociale	
Codice Fiscale e/o Partita IVA	
Indirizzo di Fatturazione	
Indirizzo di Spedizione se diverso	

N. Rif.	Codice	Descrizione	Quantità

SPARE PARTS ORDER FORM

When ordering spare parts please make photostats of this order form, fill out and mail or fax it directly to us at this address:

ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy

Tel. 075.930.22.22 Telefax 075.930.23.28

enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it

[/http://www.enorossi.it](http://www.enorossi.it) - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

To ensure prompt assistance and replacement of parts always supply below required information, thank you.

Company name	
Invoice address	
Country	
Destination of goods If different from above	

[illegible]

COMMANDE PIECES DE RECHANGE

Le service d'assistance et de pièces de rechange de la société ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. se tient à votre disposition. Pour passer commande des pièces de rechange, photocopier la présente page, la remplir avec les données demandées et l'envoyer par courrier ou par Fax à

ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy

Tel. 075 930 22 22 Telefax 075 930 23 28

enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it

/http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

Pour faciliter l'assistance et/ou la fourniture de pièces de rechange, nous vous prions de bien vouloir nous fournir les références suivantes:

Nom et Prénom ou Raison Sociale	
Code Fiscal et/ou Numéro TVA	
Adresse de Facturation	
Adresse d'Expédition si différente	

N. Réf.	Code	Description	Quantité

PEDIDOS REPUESTOS

El servicio de asistencia y repuestos de ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. está a su disposición.

Para realizar pedidos, fotocopiar la presente página, rellenarla con los datos requeridos y enviarla por correo o Fax a:

ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy

Tel. 075 930 22 22 Telefax 075 930 23 28

enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it

/http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

Pera facilitar la existencia y/o abastecimiento de porte, de requesto, le rogamos nos facilite las siguientes referencias:

Nombre y Apellido y/o Razón Social	
Código Fiscal y/o IVA	
Dirección de Facturación	
Dirección de Expedición si es distinta	

[illegible]

Modulo Registrazione - Registration Form - Formulaire d'inscription - Formulario de inscripción

**PREGO RISPEDIRE QUESTO CERTIFICATO
COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI A:
PLEASE SEND BACK THIS CERTIFICATE DULY
FILLED IN TOGETHER THE RELEVANT NOTE TO:
S'IL VOUS PLAÎT RETOURNER CE CERTIFICAT
COMPLETE" DANS TOUTES LES PARTIES A :
POR FAVOR DEVUELVA ESTE CERTIFICADO
RELLENADO EN SU TOTALIDAD A:**



Via Cortonesse s.n. - 06018 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia
Tel. (39) 075-9302222 - Telefax (39) 075-9302328
e-mail: enorossi@enorossi.it

Rivenditore / Dealer / Concessionaire / Distributor

Cliente - Customer - Cliente - Cliente

Tirino e Firma - Stamp and Signature - Cachet et Signature - Sello y Firma

Indirizzo - Address - Adresse - Dirección

Modello - Model - Modèle - Modelo

Matricola - Serial Number - Numéro de série - Numero de serie

IL CLIENTE DICHIARA - THE PURCHASER DECLARES - LE CLIENT DECLARE - EL CLIENTE DECLARA	YES	NO
- che la macchina è stata consegnata con gli accessori richiesti - that the machine has been delivered with the accessories as ordered - que la machine a été livrée avec les accessoires demandés - que la máquina ha sido entregada con los accesorios requeridos		
- di aver ricevuto spiegazioni sul manuale di uso e manutenzione e visto le sue parti principali - to have received the user's manual explained and shown in its main parts - que a reçu des explications du manuel d'utilisation et d'entretien, et qu'il a vu ses parties principales - que ha recibido explicaciones cerca del manual de uso y mantenimiento, y que ha visto sus partes principales		
- che le attrezzature di servizio sono state consegnate insieme alla macchina - that the service tools have been delivered with the machine - que l'équipement de service a été livré avec la machine - que los implementos de servicio se entregaron con la máquina		
- che ha ricevuto le istruzioni sull'uso in sicurezza della macchina - that he received all the instructions for the use of the machine in safety - qu'il a reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de la machine - que recibió instrucciones sobre la utilización segura de la máquina		
- che ha ricevuto le istruzioni sull'uso della macchina per ottenere le migliori prestazioni - that he received the instructions for the use of the machine for obtaining the best performances - qu'il a reçu des instructions sur l'utilisation de la machine pour une performance optimale - que recibió instrucciones sobre el uso de la máquina para un rendimiento óptimo		
- che è soddisfatto della prima attivazione in campo della macchina ad opera del Sig. that he is satisfied with the first in-field start-up of the machine by from Mr. qu'il est satisfait de la première mise en route de la machine par M. que se muestra satisfecho con la primera prueba en el campo de la máquina por el Sr.		

Data prima attivazione in campo: - Date of the first start-up: -
Date de la première mise en route: - Fecha primera prueba en el campo:

Note - Notes - Notes - Notas

Materiale obbligatorio da allegare - Material that must be attached - Matériel qui doit être annexé - Material que tiene que incluirse anexo

Copia documento di trasporto - Copy of transport note - Copie du document de transport - Copia documento de transporte

Inviare a - Send to - Envoyer à - Enviar a: service@enorossi.it

Una copia di questo documento deve essere rispedita alla ENOROSI, una seconda copia rimarrà al Cliente ed una terza copia sarà schedata dal rivenditore. Per i termini e le condizioni di garanzia fare riferimento alle condizioni generali di vendita Enorossi. - One copy of this document has to be sent back to ENOROSI, the second copy will remain by the customer and a third copy has to be filled from the dealer. About the warranty conditions and terms refer please to the general ENOROSI's sale conditions. - Une copie de ce document doit être retournée à Enorossi, une deuxième copie restera chez le client et une troisième copie sera envoyée à ENOROSI, une seconde copie restera au client et une troisième copie sera conservée par le distributeur. Pour les termes et conditions de garantie, il faut se référer aux conditions générales de vente ENOROSI. - Una copia de este documento debe ser enviada a ENOROSI, una segunda copia quedará con el cliente y una tercera copia será conservada por el distribuidor. Para los términos y condiciones de la garantía referirse a las condiciones generales de venta ENOROSI.

PRIVACY: In accordo con le leggi vigenti nel Paese dove opera la macchina - In accordance with the laws in force in the country where the machine works - en conformité avec les lois en vigueur dans le pays où travail la machine - en conformidad con las leyes vigentes en el país en el que opera la máquina

Richiesta Garanzia - Warranty Claim - Reclamation de Garantie - Sollicitud de Garantia



Via Cortonese s.n. - 06018 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia
Tel. (39) 075-9302222 - Telefax (39) 075-9302328
e-mail: enorossi@enorossi.it

N°	/
Data	Reservato a personale Enorossi - Reserved to Enorossi Staff Réserve au personnel de Enorossi - Reservado para personal Enorossi

Rivenditore / Dealer / Concessionaire / Distribuidor

Timbro e Firma - Stamp and Signature - Cachet et Signature - Sello y Firma

Data intervento - Date of repair - Fecha de reparación

[illegible]

Firma - Signature - Signatura - Fima

.....

Cliente - Customer - Cliente - Cliente

Source: *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277:1025-1030. Reprinted with permission from the American Medical Association. All rights reserved.

Indirizzo - Address - Adresse - Dirección

Modello - Model - Modèle - Modelo

Matricola - Serial Number - Numéro de série - Numero de serie

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 260: 103–111

Dati del componente - Component data - Données de composantes - Datos de los componentes

[illegible]

Motivo del quasto - Causes of trouble - Cause du problème - Causa del problema

[illegible]

Visto tecnico - Technical visa - Visa technique - Visado técnico	☐ OK	☐ KO	Date - Date - Date - Fecha
Visto commerciale - Commercial visa - Visa commerciale - Visado comercial	☐ OK	☐ KO	Date - Date - Date - Fecha
Emissione nota di accredito - Issue credit note - Problème note de crédit - Emisión nota de crédito			Date - Date - Date - Fecha

Ritornello a personale Enroschi - Reserved for Enroschi Staff - Réservé au personnel de Enroschi - Reservado para personal Enroschi

Materiale obbligatorio da allegare - Material that must be attached - Matériel qui doit être annexé - Material que tiene que incluirse anexo

	Foto targhetta di identificazione - Photo of identification plate - Photo plaque d'identification - Foto de la placa de identificación
	Foto componente rotto o parte difettosa - Photo of the broken or damaged part - Photo de la partie cassée ou endommagée - Foto de la pieza rota o dañada
	Copia documento di consegna - Copy of delivery note - Copie du document de livraison - Copia documento de entrega

Data - Date - Date - Fecha

Page 1 of 1

Inviare a - Send to - Envoyer à - **Envia**r a : service@enorossi.it

Note:.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[illegible]



ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l.

06019 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia
Tel. +39 075-930 22 22 - Telefax +39 075-930 23 28
email: parts@enorossi.it – web: <http://www.enorossi.it>